# TMagazine

tremblay-en-france.fr

**Handicap**
**Le Petit Orme célèbre ses 50 ans**

**Culture**
**Abd al Malik au TLA**

**Sport**
**Les coulisses de Guimier**

# Joyeuses fêtes

magazine municipal d'informations de Tremblay-en-France
N° 220 décembre 2019

RGE Chauffage+ 2019

# R.P.C. BAT

## PLOMBERIE - CHAUFFAGE

- Installation
- Dépannage
- Détartrage Chaudière
- Rénovation
- Contrat entretien
- Traitement d'eau
- Equipement PMR
- Dégorgement
- Mise en conformité tout à l'égout

DEVIS GRATUIT

28, av. du Général de Gaulle
93410 VAUJOURS

Mail :
rpc-bat@orange.fr

01 48 60 89 35
06 13 04 02 75



CITROËN

# Garage Pro Automobiles

*Réparations toutes marques*
*Mécanique - Carrosserie - Peinture*
*Agréé assurances*
*Vente de véhicules neufs et d'occasion*

91-95, rue de Ruzé - 77270 Villeparisis
Tél. : 01 60 21 12 21 - Fax : 01 60 21 08 70
R.C.S. Meaux B 410 213 359 00012 - APE 4511Z



# TRADI-BAT

DEVIS GRATUIT

Maçonnerie générale - Salle de Bain - Couverture
Carrelage - Electricité - Plomberie
Mise en conformité tout à l'égout
Isolation par l'extérieur

**01 64 27 56 26**

27 rue de Verdun
77290 MITRY-MORY
✆ 06 17 96 31 07

www.tradi-bat.fr
tradi.bat@orange.fr

# COMBUSTIBLE et CHAUFFAGE

# JANY

CHARBON - FUEL - GAZ

Livraison rapide
au volucompteur

Paiement du fuel sur 12 mois

*Service dépannage*
*Entretien - Ramonage*

✆ 01 48 60 63 34

1, place Jean-Jaurès - 93290 Tremblay-en-France

Travaux neufs et entretien pour collectivités et industriels
*Département : cloisons amovibles - plafond suspendu - menuiserie*

SDC
MAÇONNERIE • GROS ŒUVRE
ENTREPRISE GÉNÉRALE
SAINT-DENIS CONSTRUCTION

24, rue des Postillons
93200 SAINT-DENIS
**Tél : 01 48 27 26 44**
Fax : 01 48 29 56 94

Qualification professionnelle
QUALIBAT 2113 - 2142 - 4112 ****



# EMG 77

## ENTREPRISE DE MAÇONNERIE GÉNÉRALE

CARRELAGE - PEINTURE
MISE EN CONFORMITÉ TOUT-À-L'ÉGOUT
ISOLATION EXTÉRIEURE - RAVALEMENT
CLÔTURE - COUVERTURE

RGE QUALIBAT 2018

Tél. 01 64 67 91 11
Port. 06 27 07 56 34
E-mail : emg77@free.fr
24, boulevard Saint-Denis - 77270 Villeparisis



# Pompes Funèbres de Tremblay

**Karine LE PARC-MOREL**

PFT

**www.pompes-funebres-tremblay.fr**

**Depuis 20 ans à vos côtés à Tremblay-en-France, Karine LE PARC-MOREL vous reçoit aux « Pompes Funèbres de Tremblay » situées 16, av. Pasteur à Tremblay-en-France (entre la Société Générale et La Poste) pour mieux vous accueillir et vous conseiller. À vos côtés, elle organisera les obsèques de vos proches dans les meilleures conditions en vous offrant des prestations de qualité.**

***Devis gratuits***
***et facilités de paiement***

Permanence téléphonique **24h/24**
**01 48 61 17 72** ou **06 80 23 11 69**
16, avenue Pasteur
93290 Tremblay-en-France

**Karine LE PARC-MOREL**
**est à votre service :**

**ESPACE POMPES FUNÈBRES**
**ESPACE MARBRERIE**
**ESPACE FLORAL**

## CE MOIS-CI


**→ ACTUALITÉ** **P.5**

**Grosse affluence pour le job dating à Aéroville**

Mi-novembre, un job dating a été organisé au centre commercial. Les postulants étaient au rendez-vous.

**→ ACTUALITÉ** **P.6**

**« Tremblay en Fête » revient !**

Après le succès de la première édition l'an dernier, Tremlay en fête revient dès le 17 décembre et invite petits et grands à se retrouver autour d'animations festives dans chaque quartier.

**→ CULTURE** **P.28**

**Lourenço crée des ponts entre les danses**

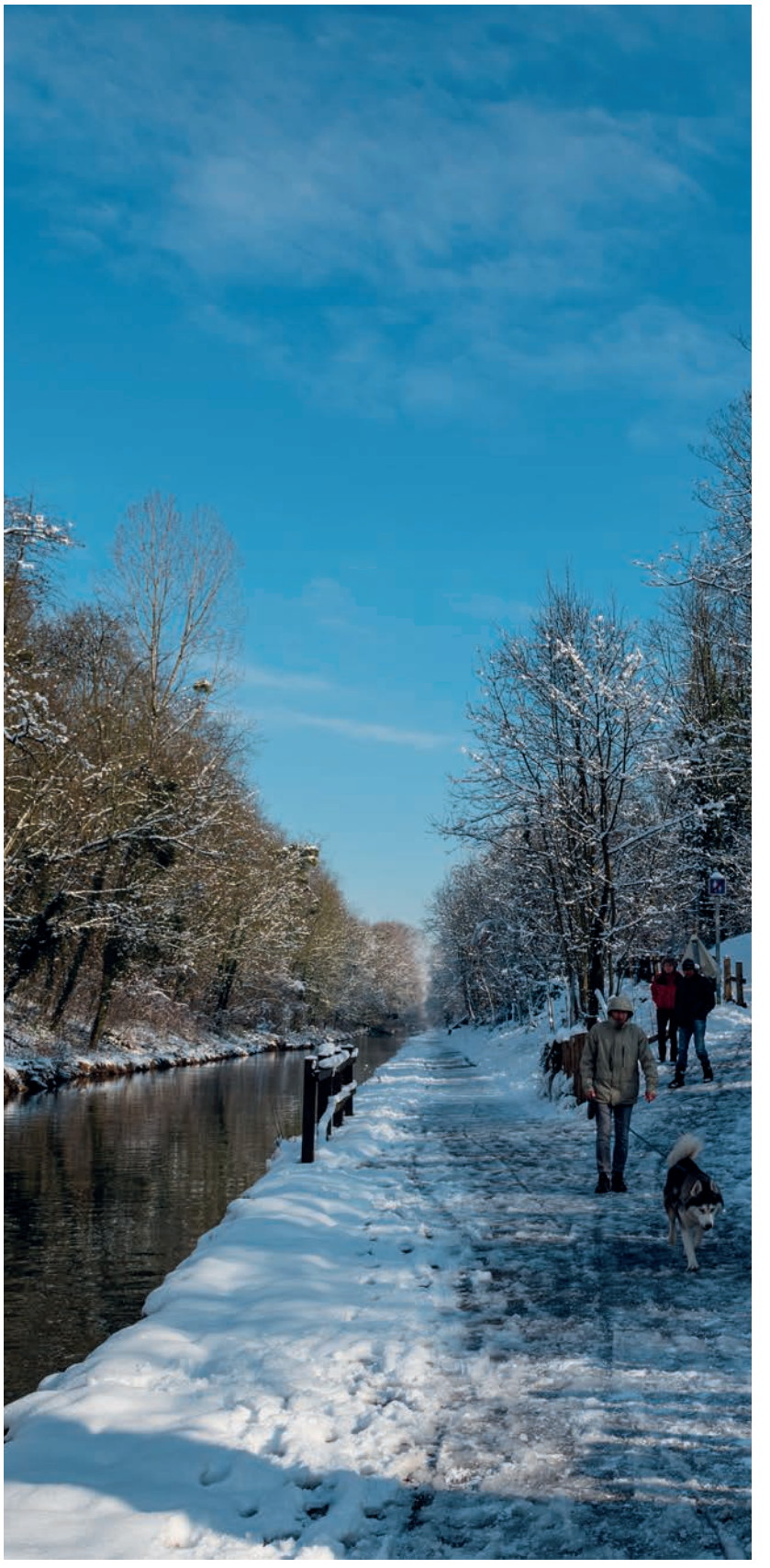
En novembre, le public du Théâtre Louis Aragon découvrait *Homo furens* de Filipe Lourenço. Le danseur-chorégraphe de 43 ans, en résidence à Tremblay, s'est formé très tôt à la musique arabo-andalouse et aux danses traditionnelles du Magrheb. Portrait.

**→ SPORT** **P.30**

**Le complexe Guimier comme si vous y étiez !**

Avec 18 000 personnes par mois, le complexe sportif est le plus fréquenté de la ville et des communes alentours. Reportage en images dans ce haut lieu sportif tremblaysien.


Le maire a décidé de suspendre son éditorial jusqu'aux élections municipales du 15 et 22 mars 2020, conformément aux articles L52.1 et suivants du code électoral relatifs à la communication en période électorale.



LE CANAL DE L'OURCQ SOUS LA NEIGE.


TMagazine

**Édité par la ville de Tremblay-en-France**

**Directeur de la publication :** Mathieu Montes

**Administration et rédaction :** 01 80 62 92 33

**Rédactrice en chef :** Mathilde Azerot

**Journalistes :** Aurélie Bourillon, Pierre Grivot

**Ont collaboré à ce numéro :** Christophe Audebrand, Jamel Balhi, Antoine Bréard, Daniel Georges, Éric Guignet, Frédéric Lombard, Loïc Magnolon, Grégory Protche, Koumba Timera.

**Photographes :** Antoine Bréard, Guillaume Clément, Amélie Laurin, Henri Perrot, Jean-Luc Vallet.

**Ce mois-ci en couverture :** création de Corinne Cambour.

**Conception :** Agence Acte-là.

**Maquette PAO :** Corinne Cambour, Bernard Dumas, Christophe Semerak

**Impression :** PSD

**Publicité :** HSP Publicité 01 55 69 31 00 - 06 72 51 23 96

**Distribution :** ISA Plus - 01 43 84 41 41

VilleTremblay

*Retrouvez chaque début de mois* **Tremblay Magazine** *sur le site : tremblay-en-france.fr (rubrique « s'informer »)*

# Tremblay en fête

du 17 au 21 décembre

**Ateliers, jeux, animations, goûters…**

**dans tous les quartiers !**

VIEUX PAYS

CENTRE VILLE

BOIS SAINT DENIS COTTAGES

VERT GALANT

Un événement organisé par la Ville de Tremblay-en-France en partenariat avec le CCAS, le Conservatoire municipal, l'UCAT, l'OMJT et les associations AFAT, AFST, Centre union espagnole, Les P'tits Pioufs, Aldeias de Melgaco, Radina, Ensemble c'est possible, ASBKK, L'Amicale Laïque, Ailes, CATSI…

tremblay-en-france.fr

Ville de **Tremblay-en-France**

# Grosse affluence pour le job dating à Aéroville

**Mi-novembre, un job dating a été organisé au centre commercial. Les postulants étaient au rendez-vous.**

CHAQUE CANDIDAT A EU 10 MINUTES POUR CONVAINCRE UN EMPLOYEUR. D.R.

« *C'est stressant !* », s'exclame une candidate, en sortant de son entretien. Munie d'un CV, elle est venue tenter sa chance au job dating organisé le 14 novembre à Aéroville par le groupe Unibail-Rodamco-Westfield, en partenariat avec le Groupe emploi insertion de la ville, le Pôle emploi de Roissy, la fondation des Apprentis d'Auteuil, la Boutique club emploi, la Mission locale intercommunale et les associations Apart et l'OMJT. Dix minutes ! C'est le temps qu'ont eu les postulants pour convaincre leur potentiel employeur. Cette session ouverte à tous les publics, était un premier contact. « *J'ai déjà reçu sept postulants. Mais une candidate a retenu toute mon attention. En plus, elle adore l'enseigne. Elle est même passée nous voir hier et ce matin* », souligne Marie-Charlotte Gautier, responsable de la boutique Sabon, spécialisée dans la vente de cosmétiques. Elle poursuit : « *J'ai besoin d'une hôtesse de caisse, de quelqu'un de très organisé, de méticuleux, avec une présentation irréprochable parce que l'on reste dans le domaine du luxe et surtout de la passion. On ne peut pas vendre des cosmétiques comme on vend des T-shirts. Je me fais un devoir de le rappeler à tous les candidats, c'est l'image de l'entreprise* ».

**Plus de 60 postes sont à pourvoir, du CDD au CDI, à temps partiel ou complet.**

**20 enseignes présentes**

Redskins, Swarovski, Auchan... Une vingtaine d'enseignes étaient présentes en plein milieu du mail, à proximité des lieux de restauration. « *C'est la deuxième fois que nous organisons ce rendez-vous,* précise Léa Henry de Villeneuve, directrice du centre de shopping Aéroville depuis mars dernier. *Il permet à toutes les personnes cherchant un emploi, de venir postuler à des offres au sein de boutiques du centre commercial. Il permet aussi de mettre en avant l'attractivité économique d'Aéroville qui a accueilli plus de 8,5 millions de visiteurs cette année* ». Olivier Guyon, adjoint au maire délégué au développement économique renchérit : « *Cela prouve que le dynamisme économique, créateur d'emplois, en Seine-Saint-Denis, n'est pas uniquement centré au Stade de France. Il existe aussi autour de Tremblay* ». Plus de 60 postes sont à pourvoir, du CDD au CDI, à temps partiel ou complet, dans les domaines du prêt-à-porter, du cinéma, de la restauration ou bien encore de la joaillerie. Et les candidats ont été nombreux à se déplacer ce jeudi, à la rencontre des employeurs. C'est le cas du Tremblaysien André Gobert, qui suit la formation Skola avec une vingtaine de stagiaires (voir encadré) : « *J'ai été reçu par Pathé Cinéma, Auchan, JD sport. Grâce à la formation, je me suis senti à l'aise, j'ai su répondre. Je recherche un emploi sur la durée. Même si mon CV n'est pas retenu, cette action est bénéfique, elle m'entraîne à passer des entretiens* ». Une centaine de personnes se sont inscrites. Les autres ont pu déposer leur CV, transmis ensuite aux enseignes. « *Les enseignes ont un besoin régulier* », affirme Yamina Lahiani, chargée de mission Emploi à la direction du Développement économique de la ville.

● PIERRE GRIVOT

## Skola vente : une formation innovante

Skola vente s'adresse aux jeunes éloignés de l'emploi âgés de 18 à 30 ans, et propose un programme alliant une formation courte, théorique et pratique, de vendeur au sein d'une boutique éphémère. L'initiative de la fondation des Apprentis d'Auteuil et des commerçants du centre de shopping Aéroville vise à favoriser l'emploi des jeunes. « *Aujourd'hui, le gros frein à l'embauche, c'est souvent la posture professionnelle,* souligne Capucine Levrangi, gérante de l'organisme SEM en charge de former les stagiaires. *Pendant les deux mois de formation, les jeunes sont mis en situation. Ils apprennent les techniques de vente qui préparent au diplôme d'état, celui de Vendeur conseil en magasin.* »

## Info travaux

● **Rue de Lorraine**

Des travaux de rénovation de la chaussée et du trottoir, côté pair, sont en cours rue de Lorraine depuis le 20 novembre pour une durée de 10 semaines entre le boulevard Charles Vaillant et l'avenue Roger Salengro. Coût : 228 000 euros.

● **Place Boisadan**

Commencée en septembre, la rénovation de la place Ernest Boisadan est entrée dans sa deuxième phase mi-novembre avec la plantation d'arbres et la réfection des sols. Elle devrait ainsi être prête pour les fêtes de fin d'année ! Coût des travaux : 110 000 euros.

# « Tremblay en Fête » revient !

**Après le succès de la première édition l'an dernier, Tremblay en Fête revient dès le 17 décembre et invite petits et grands à se retrouver autour d'animations festives dans chaque quartier. Le Père Noël sera de la partie !**

GUILLAUME CLEMENT

AMÉLIE LAURIN

SERGE BARTHE

GUILLAUME CLEMENT

JEUX, ATELIERS DE FABRICATION DE CADEAUX, CHANTS, ETC., EN DÉCEMBRE LA VILLE REVÊT LES COULEURS DE NOËL.

En ce mois de décembre, place à l'esprit de Noël ! Les fêtes de fin d'année approchent, la ville va se parer de mille lumières. Alors quoi de mieux pour réchauffer les cœurs que de se retrouver autour d'animations festives. Après le marché de Noël solidaire, qui s'est tenu fin novembre, la municipalité donne rendez-vous aux Tremblaysiens du 17 au 21 décembre pour une semaine de manifestations alliant créativité, rencontres inédites et musique dans tous les quartiers de la ville.

### Une deuxième édition encore plus festive

L'an dernier, cette nouvelle formule d'animations avait été lancée pour le plus grand bonheur des enfants et des adultes. Ce nouveau rendez-vous de fin d'année avait alors rencontré un franc succès auprès des habitants. À la suite de ce bilan positif, la municipalité renouvelle cette opération, en développant les partenariats. *« Les familles avaient répondu présent à la première édition, surtout à la journée du samedi, qui avait affiché complet. Pour 2019, nous proposons à nouveau des activités dans chaque quartier, tout en renforçant les partenariats avec les structures municipales comme L'Odéon et des associations. Nous allons également développer la diffusion du programme auprès des familles »*, précise Arnaud Keraudren, directeur général adjoint à la prévention, la médiation et au sport. À partir du 17 décembre, tous les quartiers seront donc en fête avec en point d'orgue un après-midi de clôture à l'espace Jean Ferrat le 21 décembre (voir programme ci-contre). Pour rappel, tous les ateliers seront gratuits et il sera possible de rencontrer le père Noël sur tous les sites.

Cette nouvelle édition sera en outre marquée par un nouveau rendez-vous. En préambule de ces festivités, les enfants des accueils de loisirs se retrouveront le mercredi 11 décembre esplanade des droits de l'Homme. Lors de ce temps festif, les jeunes Tremblaysiens participeront à des animations, suivies d'un goûter et la possibilité d'illuminer la place avec des bâtons lumineux. Leurs familles pourront les rejoindre en fin de journée.

Alors à vos agendas, place à la magie de Tremblay en fête !

● **AURÉLIE BOURILLON**

## Des bons plans à venir

Parmi les associations mobilisées, l'Union des commerçants de Tremblay (UCAT) réjouira les papilles en offrant des friandises. L'association en profitera pour présenter une nouvelle application, Tamtam Deals téléchargeable à partir du 17 décembre. L'outil, retenu par l'UCAT, permettra à tous de s'informer sur tous les bons plans de Tremblay : promotions, ventes privées, artisanat d'art, etc. mais aussi derniers films, spectacles ou manifestations associatives.

# Quartiers animés

**Cette année encore, chaque quartier de Tremblay va s'animer grâce à une série de manifestations festives et solidaires. Demandez le programme !**

AMÉLIE LAURIN

### Au Vert-Galant / Mercredi 18 décembre

De 16h30 à 18h, les familles profiteront des animations sur la place du Bicentenaire de la Révolution française avec la ludothèque et le médiabus.
Le conservatoire municipal de L'Odéon assurera l'ambiance avec à :

- 16h30 : Le Glee Club, musiques et chants
- 16h45 : venez jouer du piano
- 17h30 : musique et chant
- 17h35 : Les Balladines, chœur de femmes

AMÉLIE LAURIN

### Dans le Centre-ville / Vendredi 20 décembre

De 16h30 à 18h, l'Esplanade Maurice Audin accueillera des animations pour petits et grands comme la fabrication de bougeoirs, de sapins, de photophores ou la confection de bouquets de fleurs et la découverte du light painting. N'hésitez pas à vous attarder sur les jeux en bois et les autres ateliers de la ludothèque.

**Animations gratuites chaque jour, en présence du Père Noël**

### Au Vieux-Pays / Mardi 17 décembre

De 16h30 à 18h, les Tremblaysiens ont rendez-vous devant la maison de quartier du Vieux-Pays pour des ateliers de confection de bouquets de fleurs, de photophores, bougeoirs et autres figurines de Noël et la découverte du light painting (peindre une toile avec du matériel photo). Présence de la ludothèque et de grands jeux en bois. L'ambiance sera assurée par un accordéoniste et le groupe Volt's Âges de la senior académie danse. Pour se réchauffer, du vin chaud sera à préparer et à déguster.

AMÉLIE LAURIN

### Aux Cottages et au Bois-Saint-Denis / Jeudi 19 décembre

De 16h30 à 18h, rendez-vous devant l'espace Jules Ferry pour des ateliers créatifs. Les familles pourront également se divertir avec les nombreux jeux de la ludothèque. Pour l'ambiance musicale, un accordéoniste et le groupe « Volt's Âges » animeront ce temps festif.

GUILLAUME CLEMENT

### À l'espace Jean Ferrat / Samedi 21 décembre

Cet après-midi spécial clôturera cette semaine festive. Au programme :

- De 14h à 16h : (pour les enfants) sculpture de ballons, espace maquillage
- De 15h à 16h30 : goûter du monde proposé par des associations (Centre union espagnole, Ensemble c'est possible, L'Amicale Laïque, Ailes...)
- De 16h30 à 17h30 : spectacle musical de Brice Kapel, *Coloricocola*

# Le Petit Orme fête ses 50 ans !

**Né en septembre 1969, Le Petit Orme célèbrera son demi-siècle d'existence au printemps, à l'occasion d'une journée portes ouvertes. Sylvie Combe, la directrice de l'institut médico-éducatif revient sur le rôle et les missions de l'établissement.**

**Pouvez-vous nous présenter brièvement l'établissement ?**
L'Institut médico-éducatif (IME) accueille actuellement 53 enfants, adolescents et jeunes adultes des deux sexes, de 6 à 20 ans. Pour la majorité d'entre eux, ils présentent une déficience intellectuelle et 10 sont répartis dans la section des jeunes en situation de polyhandicap. C'est un externat qui est ouvert de 9h à 16h, nous allons chercher les enfants le matin et les ramenons le soir chez eux. Les enfants sont domiciliés sur Tremblay et les communes voisines. La prise en charge est effectuée par une équipe pluridisciplinaire (éducation, pédagogie, paramédical et médical) qui élabore un projet personnalisé pour chaque enfant. Les agents de service interagissent aussi au quotidien avec les jeunes. Notre mission est de les accompagner au quotidien afin de développer le plus possible leur autonomie, leur communication et leur socialisation.

**Qu'avez-vous prévu pour célébrer cet anniversaire ?**
Une journée portes-ouvertes au printemps, avec un programme très riche : une exposition de portraits d'enfants et de professionnels, une visite guidée de l'établissement, une projection d'un film et d'un diaporama. Le lendemain, nous recevrons tous les anciens jeunes passés à l'IME ainsi que les salariés qui y ont travaillé. Ce jour-là, toutes les familles de l'IME seront bien entendu aussi invitées.

**Avec le recul, quel regard portez-vous sur le monde du handicap ?**
Il y a 50 ans, lorsque les premiers instituts médico-éducatifs ont été créés, nous étions dans une approche d'intégration. L'important était que les enfants en situation de handicap puissent être scolarisés. Ensuite venaient les soins. Aujourd'hui la démarche tend vers l'inclusion de ces jeunes dans la société en leur donnant des clés pour qu'ils deviennent plus autonomes. Si les mentalités commencent à changer, cela évolue très lentement. Parce que ce ne sont pas les lois qui font la réalité du terrain, qui donnent l'envie de progresser mais plus les expériences et le vécu. En tant que professionnelle, j'ai donc appris à rester humble sur cette question.

**170**

**C'est le nombre de personnes accueillies dans les structures gérées par l'association Arc en Ciel à Tremblay.**

● **PROPOS RECUEILLIS PAR PIERRE GRIVOT**

PHOTOS : AMÉLIE LAURIN

**AU PETIT ORME, ON TRAVAILLE SUR L'AUTONOMIE ET LA SOCIALISATION.**

## Arc en Ciel tisse sa toile

Avec quatre structures dédiées, Tremblay a une longue tradition dans l'accompagnement des personnes handicapées mentales. Le Petit Orme, le foyer Les Bruyères, Les Myosotis et le foyer Robert Bussière sont regroupés au sein de l'association Arc en ciel. *« L'association a été créée en 1967 par des parents d'enfants handicapés,* rappelle Luc Prudhomme, son directeur général. *À l'époque, il y avait un vrai déficit d'établissements spécialisés. »* La nouvelle association a d'emblée reçu le soutien de la municipalité pour ouvrir un premier établissement accueillant des enfants handicapés mentaux. Le Petit Orme naît ainsi en septembre 1969 aux Cottages (avenue Barbusse) avant de déménager au Vieux-Pays en septembre 1995. En 1984, est créé le foyer Les Bruyères au Vieux-Pays pour l'accompagnement des jeunes adultes. L'ambition d'Arc en ciel est alors d'accueillir des adultes handicapés inaptes au travail, ou ne pouvant être accueillis en Établissement de service d'aide par le travail (ESAT). La ville compte également deux foyers d'accueil médicalisés : Les Myosotis, structure créée en 1993 et le foyer Robert Bussière qui a ouvert ses portes en octobre 2014 (26 route de Roissy).

# 30 ans de solidarité avec les Restos

## Le centre des Restaurants du cœur a débuté sa campagne d'hiver fin novembre. Depuis 30 ans, il apporte un soutien indispensable à de nombreuses familles.

Depuis quelques jours, la trentaine de bénévoles s'active dans le local du 6 allée Clément Ader. Tous sont à nouveau mobilisés pour apporter leur soutien aux plus fragiles. Comme lors de chaque campagne d'hiver, ils accueillent et accompagnent environ 200 familles de Tremblay et de Vaujours. Cette aide alimentaire est essentielle pour ces bénéficiaires, souvent des retraités ou des familles monoparentales.

Ainsi depuis 30 ans, des habitants trouvent un soutien indispensable auprès de l'association, lancée par Coluche. Marie, responsable du centre, revient sur les débuts de cette action à Tremblay : *« Vers 1989-1990, l'ancien maire Georges Prudhomme avait mis à disposition un local au sous-sol du 6 allée Clément Ader, que nous utilisons toujours. À l'époque, c'était plus une antenne, qui devait se fournir dans un autre centre pour ses stocks. Depuis 1997, nous sommes plus indépendants »*, précise-t-elle. Quelque 20 à 30 familles bénéficiaient alors de cette toute nouvelle structure. *« Au fil des années, elles devaient attendre de plus en plus dehors, il devenait nécessaire d'avoir un site moins exigu. »* En 2002, une deuxième antenne ouvre ses portes à proximité de la gare du Vert-Galant, dans un pavillon. Le local actuel, allée Ader, surnommé La Rotonde est inauguré en 2015. Ce site a alors permis d'accueillir dans de meilleures conditions les bénéficiaires et a réuni les deux antennes en 2017.

GUILLAUME CLEMENT

DES BÉNÉVOLES DES RESTOS DU CŒUR LORS D'UNE COLLECTE DANS LES CENTRES COMMERCIAUX DE TREMBLAY EN MARS DERNIER.

### Une aide matérielle et morale

Pour cette campagne 2019/2020, le centre est ouvert le mardi, mercredi et vendredi de 9h à 11h. Sur les étagères, conserves, bouteilles, aliments de toutes sortes et produits frais vont garnir les sacs des courses. Le centre tremblaysien propose également des vêtements pour les enfants et des repas pour les bébés dans l'ancien local, situé en face. Ce soutien matériel est aussi moral avec une écoute chaleureuse des bénévoles. Franchir la porte des Restos est encore parfois difficile pour certains.

La précarité ne prenant pas de vacances, une nouvelle campagne débutera pour les bénévoles des Restos de mai à fin octobre. Des initiatives solidaires sont prévues tout au long de l'année. *« En juin, nous organisons une sortie à la journée avec les bénéficiaires. C'est un moment toujours très apprécié par les familles, qui permet d'oublier les problèmes du quotidien »*, précise Marie.

Alors quand arrivent les fêtes de fin d'année, les plus petits ne sont pas oubliés. Le père Noël fera une halte le 23 décembre pour une distribution de jouets et de friandises. Une belle initiative qui va faire des heureux.

**Inscription sur rendez-vous et renseignements au local, 6 place allée Clément Ader, durant les jours d'ouverture : le mardi, mercredi et vendredi de 9h à 11h.**

### Restos recherchent bénévoles et dons

Si vous êtes étudiant, actif ou retraité et avez quelques heures disponibles, n'hésitez pas à rejoindre l'équipe de bénévoles des Restaurants du cœur. Le centre de Tremblay recherche des bénévoles supplémentaires pour apporter un soutien lors des distributions. L'association a également besoin d'un chauffeur et de personnes ayant des connaissances en bureautique. Si vous voulez plutôt apporter une aide matérielle, le centre peut recevoir des dons et plus particulièrement des jouets, surtout en ce mois de décembre. Alors si vous avez quelques jeux en bon état qui ne servent plus, faites un geste solidaire en les proposant au centre. Et, rendez-vous en mars prochain pour une grande collecte alimentaire.

# Élections municipales : pensez à vous inscrire !

## Il est possible de s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au vendredi 7 février 2020.

Les Français sont à nouveau appelés aux urnes en 2020. Cette fois-ci pour élire leur maire et le Conseil municipal. Ces élections se dérouleront les dimanches 15 et 22 mars. Une nouveauté pour ce scrutin : les inscriptions sur les listes électorales sont désormais possible jusqu'à six semaines avant le premier tour. Cette année, l'inscription peut donc être effectuée jusqu'au vendredi 7 février 2020 (17h).

### Changement d'adresse

Pour les jeunes qui fêteront 18 ans avant le 1er mars 2020 et qui, par ailleurs, ont été recensés sur la commune à 16 ans, l'inscription sur les listes électorales est automatique. Ceux n'étant pas dans ce cas de figure, mais parvenant à leur majorité avant le 14 mars 2020 (veille du premier tour du scrutin) doivent, eux, procéder à leur inscription (à la mairie ou en ligne sur www.service-public.fr). Enfin, quel que soit l'âge, tout changement d'adresse à Tremblay doit impérativement être signalé en ligne (sur www.service-public.fr), par courrier ou directement au service Population (ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h, samedi de 8h30 à 12h. Tél. 01 49 63 70 25).

● P.G.

### → JEUX
### CARTES SUR TABLE

Vous jouez au tarot, à la belote, au rami ou à d'autres jeux de société ? L'Amicale des jeux de cartes invite les joueurs tremblaysiens à se réunir chaque mardi après-midi de 13h30 à 17h30, salle Dossissart, 48 rue Louis Dequet.
**Renseignements : Janine Postel au 06 14 17 46 80.**

### → ATELIER
### PARLER ET CUISINER ESPAGNOL

En ce mois de décembre, le Centre union espagnole invite les amateurs à venir préparer une recette typique de Noël en Espagne : *el Roscon de Reyes.* L'idée est de mêler l'utile à l'agréable, de passer un moment convivial tout en pratiquant l'espagnol. Débutant ou bilingue, le principal étant de mettre la main à la pâte ! Rendez-vous le samedi 14 décembre 2019 à la maison des Associations du Vieux-Pays de 10h à 12h. Inscription avant le 13 décembre. Tarif : 7 euros.
**Renseignements auprès de Carine Brusson : 06 11 51 22 48 ou centreunionespagnole@gmail.com centreunionespagnole.fr**

### → SENIORS
### L'UNRPA RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

L'antenne tremblaysienne de l'Union nationale des retraités et des personnes âgées de Tremblay recherche des volontaires pour aider à l'organisation des loisirs (sorties d'un jour, voyage annuel, repas dansants, spectacles, etc.). Pour les personnes intéressées, il faut prévoir une réunion le 1er lundi matin de chaque mois de 9h30 à environ 11h30.
**Contact : Jacques Rémy au 06 99 37 57 40, Nicole Labbé au 06 83 58 72 27, Jacques Poignant au 06 33 53 53 93.**

### → SORTIE CULTURELLE
### MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

Après *La Mécanique des dessous* (2013) et *Tenue correcte exigée !* (2017), le Musée des Arts Décoratifs poursuit l'exploration du rapport entre le corps et la mode avec un troisième volet aussi surprenant qu'original. L'exposition *Marche et démarche. Une histoire de la chaussure,* du 7 novembre 2019 au 23 février 2020, s'interroge sur le statut de cet accessoire indispensable du quotidien en visitant les différentes façons de marcher, du Moyen Âge à nos jours, tant en Occident que dans les cultures non européennes. Comment femmes, hommes et enfants marchent-t-il à travers le temps, les cultures et les groupes sociaux ? Près de 500 œuvres : chaussures, peintures, photographies, objets d'art, films et publicités, issues de collections publiques et privées françaises et étrangères, proposent une lecture insolite d'une pièce vestimentaire tantôt anodine tantôt extraordinaire. La scénographie a été confiée à l'architecte/designer Éric Benqué. Sortie culturelle tous publics samedi 7 décembre. Programme des sorties élaboré par les adhérents. Chaque visite est assurée par un conférencier. Nombre de places limité, inscription obligatoire. Tarif : 15 euros, uniquement pour les adhérents de l'espace Caussimon.
**Renseignements : Espace Caussimon au 01 48 61 09 85**

## L'ASSO DU MOIS

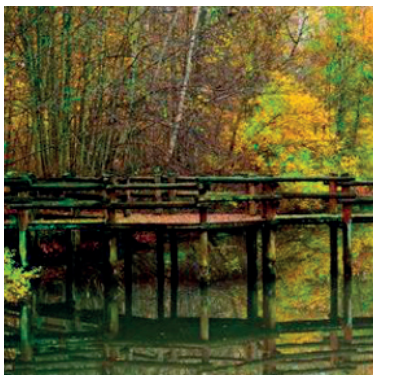
### → L'UNION DES COMMERÇANTS ET ARTISANS DE TREMBLAY

Créée en 2007, l'Union des commerçants et artisans de Tremblay, plus connue sous son acronyme UCAT, a pour objectifs de faire connaître et dynamiser le commerce local, via la tenue d'animations et de campagnes de promotion et de communication. Vous pourrez d'ailleurs rencontrer leurs adhérents sur le stand qu'ils tiendront pendant la semaine d'animations « Tremblay en Fête », du 17 au 21 décembre. Déjà présents lors de la précédente édition, ils avaient offert vin et marrons chauds, barbapapa, gâteaux et autres douceurs… *« L'UCAT est aussi un lieu d'échange d'expériences et d'informations entre les commerçants et artisans des différents quartiers de la ville »,* tient à préciser Catherine Letellier, co-fondatrice et présidente de l'association. Aujourd'hui conseillère municipale, Catherine Letellier a tenu pendant 40 ans avec son mari la boucherie chevaline de l'avenue Pasteur, au Vert-Galant : elle connaît donc bien les problématiques du commerce local des villes moyennes. C'est pourquoi elle espère beaucoup de l'application internet *Tam Tam deals* (voir encadré p.7) : lancée le mois prochain, elle permettra aux Tremblaysiens d'être informés sur leur smartphone de l'actualité et des actions de promotion de leurs commerçants préférés…

### → STAGE
### HATHA YOGA - DE L'IMMOBILITÉ AU MOUVEMENT

Fluidité du souffle pour accompagner l'expérience de demeurer dans une posture, fluidité du geste pour ne pas rompre ce fil d'or. Ainsi appréhendé, l'enchaînement devient méditation en mouvement. Voici l'esprit du Hatha yoga, la forme de yoga la plus pratiquée en France. Venez en découvrir les bienfaits à l'occasion d'un stage animé par Nathalie Fournier-Montgieux. Le samedi 7 décembre de 15h à 18h.
Tarifs : 20 euros adhérents
30 euros non adhérents.
**Renseignements : Espace Caussimon au 01 48 61 09 85**

### → RANDONNÉE
### DANS LA FORÊT DE FERRIÈRES (ROISSY-EN-BRIE)



Annie Deprez, bénévole de L'espace Jean Roger Caussimon, donne rendez-vous dimanche 15 décembre pour une randonnée alliant plaisir de la marche en groupe et découverte conviviale du territoire. Cette randonnée de 8 kilomètres dans la forêt régionale de Ferrières, qui s'étend sur plus de 2 900 hectares autour du château de Ferrières, vous fera découvrir l'un des plus beaux parcs à l'anglaise de France. Gratuit pour les adhérents.Rendez-vous à 9h30 sur le parking de l'Espace Jean-Ferrat (prévoir un pique-nique).
**Renseignements : Espace Caussimon au 01 48 61 09 85**

La rédaction de TM rappelle aux associations que pour des raisons de délais de fabrication du magazine, les communiqués doivent lui parvenir avant le 10 de chaque mois pour une parution le mois suivant.

### L'ESPACE RESSOURCES DU SECTEUR VIE ASSOCIATIVE

- **C'est un espace d'accueil** avec des ordinateurs, de la documentation et une équipe pour accompagner vos actions et projets.
Secteur Vie associative - 77 rue Henri Farman
du lundi au vendredi de 9h à 12h et 13h30 à 17h. Tél. : 01 49 63 71 93.

- **C'est un site internet** avec le répertoire des associations, des informations utiles pour le recensement des formations gratuites, des subventions et appels à projets par thématique, une bourse au bénévolat, la demande de parution d'articles...
tremblay-en-france.fr, onglet **« culture, sport et loisirs », rubrique « vie associative »**

Vidéo sur tremblay-en-france.fr

→ 23 NOVEMBRE

## Nouveau tour de piste

Flambant neuve, la nouvelle piste d'athlétisme du parc des sports George Prudhomme ! L'équipement entièrement rénové a été inauguré en présence du maire François Asensi et des représentants du mouvement sportif tremblaysiennotamment les licenciés et sportifs de haut niveau du TAC athlétisme. Un très bel outil dont les couloirs vont accueillir à nouveau athlètes et scolaires tout au long de la saison. À vos chronos !

GUILLAUME CLÉMENT

ANTOINE BRÉARD

→ 27 OCTOBRE

## Les jeunes du TFHB gardent leur titre

Tournoi gagnant pour les U17 du Tremblay Handball. L'équipe a su s'imposer en finale de la 24e édition du tournoi international Tremblay Handball face à Créteil. Cette victoire est d'autant plus remarquable, qu'elle leur permet de garder la coupe à domicile en remportant pour la deuxième année consécutive ce tournoi. Les U15, également engagés, ont terminé pour leur part à la sixième place. Bravo aux deux collectifs !

D.R.

→ 29 OCTOBRE

## Souvenirs d'été

Une quinzaine de familles a eu le plaisir de se retrouver au centre social Louise Michel pour partager les souvenirs de deux séjours organisés cet été dans le Vexin et à Piriac-sur-Mer. Un repas a été organisé avec les partenaires (CE de l'Imprimerie, Secours populaire Électriciens-Gaziers et Comité des fêtes) et a été suivi d'une projection de vidéos et photos.

D.R.

D.R.

→ 31 OCTOBRE

## Tremblay à l'heure d'Halloween

Brrrr… !!! Les sorcières, les squelettes et les citrouilles étaient de sortie. Les espaces Henri Barbusse et Mikado ont proposé des ateliers sur la thématique d'Halloween. Avec les costumes et les maquillages horrifiques, tous se sont rapidement mis dans l'ambiance.

D.R.

→ 31 OCTOBRE

## Lucie a 100 ans

Ambiance festive et solenelle à l'EHPAD Solemnes du Vieux-Pays à l'occasion du centenaire de Lucie Guyader. Avec son fils, des résidents et le personnel de l'établissement, cette pensionnaire a célébré cet anniversaire exceptionnel. Catherine Letellier, conseillère municipale déléguée au temps libre des seniors s'est jointe à ce moment festif et a rendu hommage à M[me] Guyader. Ce jour particulier a été célébré en musique et autour d'un magnifique gâteau.

→ 5 NOVEMBRE

## Les Amis des arts exposent

Les Amis des Arts ont tenu leur traditionnel Salon d'automne du 5 au 15 novembre. Les œuvres des adhérents étaient exposées au premier étage de l'hôtel de ville, l'occasion de découvrir des travaux en peinture, sculpture, marqueterie, peinture sur porcelaine ou bois et photographies. Un hommage a par ailleurs été rendu à Suzanne Anglade, décédée en juin dernier et présidente durant près de 20 ans, à travers l'affiche de l'exposition et à l'occasion du vernissage.

D.R.

AMÉLIE LAURIN

→ 11 NOVEMBRE

## Se souvenir de l'Armistice

C'est avec émotion que la municipalité, les associations d'anciens combattants et le Souvenir français ont rendu hommage à ceux qui ont combattus lors des commémorations du 11 novembre 1918. Ces cérémonies célébrant la Paix après la Première Guerre mondiale ont été partagées avec les jeunes générations. Des scolaires ont été associés à cet hommage, ainsi que la très belle exposition sur les combattants et gueules cassées, réalisée par des élèves du lycée Hélène Boucher.

AMÉLIE LAURIN

AMÉLIE LAURIN

→ 13 NOVEMBRE

## Des cabanes dans les arbres

Depuis quelques jours, d'étranges structures ont rejoint la cime de certains arbres dans le parc urbain. Ces cabanes sont les premières des 25 installations de l'artiste japonais Tadashi Kawamata, prévues dans la partie la plus boisée de ce site, actuellement en réhabilitation. Jusqu'au 15 décembre, l'artiste construit ces cabanes et ces nids sur place. Ces séances de travail sont également l'occasion d'organiser des ateliers avec des scolaires, des maisons de quartier…

D.R.

→ 19 NOVEMBRE

## Les assistantes maternelles à l'honneur

Des parcours, des jeux… le service petite enfance et les relais assistantes maternelles (RAM) de la ville avaient tout prévu pour les tout-petits à l'espace Jean Ferrat. Dans le cadre de la Journée nationale des assistantes maternelles, les professionnelles et les enfants ont été invités à partager un joli moment dans une ambiance joyeuse. Les sourires étaient au rendez-vous.

D.R.

AMÉLIE LAURIN

→ 19 NOVEMBRE

## Des classes en harmonie

Ces apprentis mélomanes sont bien équipés ! Les élèves du collège Romain Rolland (sur la photo) inscrits en option musicale se sont vu remettre leurs instruments de musique par le Conservatoire municipal. Grâce au dispositif Orchestre au collège, ces collégiens vont pouvoir apprendre à jouer d'un instrument durant leur scolarité. Cette remise s'est d'ailleurs conclue en musique ! Le 25 novembre, des élèves du collège Pierre de Ronsard, ont à leur tour reçu violons, violoncelles et autres instruments.

→ 19 NOVEMBRE

## Les seniors au volant

Il n'y a pas d'âge pour être sensibilisé à la sécurité routière. Des seniors étaient conviés à l'espace Henri Barbusse pour une action spécifique où chacun a pu s'informer et expérimenter des situations de la vie quotidienne. Au programme : des rencontres, des ateliers ou encore des simulateurs. Cette initiative a été organisée avec le service prévention et citoyenneté et plusieurs partenaires (Wimoov, Transdev, la DRIEA, délégué à la cohésion police-population et ancien délégué du procureur…).

D.R.

D.R.

→ 20 NOVEMBRE

## Les enfants prennent leurs droits en main

À l'occasion des 30 ans de la Journée internationale des droits de l'enfant, les jeunes Tremblaysiens ont prouvé qu'ils étaient de vrais citoyens. Une journée d'animations et d'ateliers, prévue par le service enfance, leur a permis d'aborder cette thématique de manière ludique. Les enfants des accueils de loisirs se sont retrouvés à l'école Honoré de Balzac autour de nombreux ateliers : parcours sportif autour du droit à la santé, création d'un arbre généalogique, animation sur le droit à l'éducation…

→ 21 NOVEMBRE

## Tremblay en piste pour les JO Paris 2024

Le président du comité d'organisation Paris 2024, Tony Estanguet a rencontré des structures tremblaysiennes liées à l'emploi, l'économie et à l'insertion professionnelle. Accompagné de son équipe, le triple champion olympique de canoë-kayak a rencontré les équipes de la Régie de quartier où il a pu échanger avec les responsables et des salariés. Cette visite s'est poursuivie dans les locaux de l'association Apart. L'insertion par le sport était au cœur des discussions, notamment à travers le parcours de quelques jeunes présents. Pour clôturer cette matinée, des entrepreneurs et des acteurs de l'économie sociale et solidaire étaient conviés à des séances d'informations sur les opportunités dans divers secteurs et plus particulièrement sur les appels d'offres.

D.R.

GUILLAUME CLÉMENT

→ 23 NOVEMBRE

## Nos sportifs sous les projecteurs

Ville de sport, Tremblay met à l'honneur chaque année des personnalités sportives de ses clubs. Pour cette saison, 66 sportives et sportifs ont été distingués : 47 évoluant au sein de clubs dépendant des fédérations françaises unisport (et en particulier deux équipes du TAC athlétisme) ainsi que 19 autres sportifs.

23 et 24 novembre

## Bientôt les fêtes !

Comme chaque année, le marché de Noël a permis aux Tremblaysiennes et aux Tremblaysiens de faire leurs emplettes auprès des commerçants et des stands associatifs dans l'enceinte de l'espace Jean Ferrat. À l'intérieur, des ateliers maquillage ou de confection de décorations de table ou pour le sapin étaient proposés. Et bien entendu, le Père Noël était de la partie !

JEAN-LUC VALLET

GUILLAUME CLÉMENT

# La presse, leur ADN

**Dynamiques et engagés, Élodie Mesnard et Azzedine Marouf prennent part, sous l'égide de l'espace Angela Davis, à une aventure journalistique assez inédite : *ADN,* un journal fabriqué par et pour les jeunes et dont le deuxième numéro devrait paraître ce mois-ci.**

AVEC ELODIE ET AZZEDINE, UNE PETITE DIZAINE DE JEUNES PARTICIPENT À LA FABRICATION DU *ANGELA DAVIS NEWS.*

Tous deux se sont connus au lycée Léonard de Vinci, sans se fréquenter forcément au début. D'un côté, née d'un père parisien et d'une maman camerounaise, Élodie Mesnard, qui a vu le jour à Épinay-sur-Seine en 1998. Tremblaysiennne depuis l'âge de neuf ans, la voilà qui vient d'emménager à Villepinte. *« Je ne voulais pas quitter Tremblay, cette ville qui propose tant d'activités aux jeunes. Mais ça va, je suis juste à la limite des deux villes ! »*, se rassure celle qui est actuellement en alternance, dans le cadre d'un master en direction artistique et digitale, à l'Institut de l'Internet et du multimédia, à La Défense. Un établissement qui forme des managers dans les métiers du numérique. Plus rien à voir avec ses envies d'antan, lorsqu'elle avait envisagé d'exercer le métier de pédiatre. En face d'elle, Azzedine Marouf, né à Paris en 1999 et Tremblaysien lui aussi depuis l'âge de neuf ans. Féru de jeux vidéo, le jeune homme voulait devenir journaliste pour faire partager sa passion. Après un bac ES option sciences politiques et langues européennes, il prépare aujourd'hui une licence de droit et n'a pas abandonné son rêve d'être journaliste. Un domaine dans lequel il a déjà engrangé de l'expérience : après avoir effectué son stage de troisième pour le Bondy Blog, avec lequel il a collaboré ensuite pendant cinq ans, il a co-réalisé un documentaire en cinq épisodes, diffusé sur le site Mediapart et intitulé *Médias : les quartiers vous regardent. « On m'a fait confiance, alors que je suis jeune et quasiment sans expérience »*, se félicite Azzedine, qui a particulièrement apprécié le travail qu'il a fait à Marseille dans ce cadre, sur les médias alternatifs et citoyens : *« Que les habitants produisent eux-mêmes de l'information, c'est l'idéal ! »*

**Angela Davis News**

Au sein de l'espace Angela Davis, les deux complices se sont lancés dans une aventure journalistique, en participant – Élodie en tant que directrice artistique et Azzedine en tant que rédacteur en chef adjoint – à *ADN,* acronyme d'*Angela Davis News,* qui se veut *« un journal pour les jeunes, par les jeunes »*. Consacré au thème de l'égalité homme femme, la une du premier numéro était une invitation, lancée par une femme et sans équivoque : *« Partage ton trône ». « Pour moi qui veux faire de la création, c'est une bonne opportunité. Nous sommes là pour apprendre et cela nous ouvre des perspectives professionnelles »*, souligne Élodie, qui confie qu'elle ne pensait pas qu'il y avait autant de métiers au sein d'un journal. *« J'ai pu rencontrer le directeur artistique du* Tremblay Magazine *et cela m'a bien aidé »*, raconte celle qui est la présidente fondatrice d'African Teen, une association tremblaysienne qui propose des cours de danse africaine. Elle-même donne des cours de danse afro, qu'elle définit comme *« un mélange de coupé-décalé, d'azonto et d'afrobeat »*. Son association collecte également des fonds pour venir en aide aux élèves d'une école du Bénin, qui accueille des orphelins et des enfants en très grande difficulté. La jeune femme ne manque pas de projets et se dit parfois qu'elle devrait aussi aider ici, en pensant aux personnes sans domicile fixe, et notamment à Jean-Philippe, un sans-abri tremblaysien longtemps installé aux abords de la gare RER et qui est décédé l'an dernier.

**Le numéro 2 d'*ADN* sera consacré à la Palestine et s'appuiera sur les témoignages de sept jeunes Tremblaysiens.**

**Retour de Palestine**

*« L'idée, avec ce journal, est d'augmenter le capital culturel des jeunes qui y participent, qu'ils apprennent à parler eux-mêmes, sans que l'on parle pour eux. Mais nous ne voulions pas faire un journal sur la banlieue »*, précise Mandana Saeidi, la directrice de l'espace Angela Davis, qui connaît bien les deux compères, qu'elle décrit comme *« des personnes de confiance, avec une grande motivation »*. Le numéro 2 d'*ADN,* dont la sortie est prévue courant décembre, sera consacré à la Palestine et s'appuiera sur les témoignages d'une délégation de sept jeunes qui s'y sont rendus, en septembre 2018, pour participer au Festival international pour la Paix de Beit Jala, en Cisjordanie. Azzedine insiste sur l'angle choisi : *« C'est essentiel de partir de ce qu'ils ont eux-mêmes vu. C'est ma vision du métier : ne pas se contenter de commenter l'actualité, mais aller sur le terrain. Ce que j'ai retenu de leurs impressions est que les Palestiniens ne demandent nullement la charité. Ils se sentent enfermés et souhaitent que leur voix soit entendue à l'étranger »*. Et Élodie et Azzedine, à quoi rêvent-ils pour leur futur ? *« Je me vois bien travailler de manière indépendante. Et quoi que je fasse, je voudrais que cela ait un impact positif dans la vie des gens. Je continuerai mes cours de danse et à agir pour les enfants pauvres du Bénin en faisant grandir mon association »*, imagine Élodie. Azzedine prend le temps de la réflexion : *« J'espère garder mon intégrité et pouvoir faire ce que j'aime et en vivre, même si je suis conscient de la précarité qu'il y a dans le journalisme »*. Le numéro 3 de leur journal fera suite au voyage d'un groupe de jeunes à Vienne, qui va partir sur les traces de Freud et des peintres Schiele et Klimt. Et le suivant traitera de l'Afrique du Sud. Une délégation de Tremblaysiens, parmi lesquels Azzedine, va en effet se rendre dans ce pays en février prochain. De quoi poursuivre, donc, la belle aventure journalistique...

● **DANIEL GEORGES**

# Voyage en Atatürkie

**C'est à Ankara en Anatolie centrale que Jamel Balhi poursuit son périple. Façonnée par Mustapha Kemal – surnommé Atatürk, « le père des Turcs » –, la capitale oscille entre nostalgie du grand homme et aspiration au changement.**

ANKARA EST UNE CAPITALE QUI NE CESSE D'ÉTENDRE SES FAUBOURGS À TRAVERS L'ANATOLIE.

J'ai toujours aimé faire du tourisme dans des lieux non touristiques. Ankara fait partie de ces endroits qui n'intéressent *a priori* pas grand monde. Ses vieux murs ne reflètent pas la splendeur des mosquées et hammams d'Istanbul, et ses bazars ne rivalisent en rien avec ceux de la Corne d'or. Et si l'ancienne Angora est située à 900 mètres au-dessus du niveau de la mer, on se sent à mille lieues des eaux turquoises d'Antalya. Cette capitale incarne plutôt la politique où se décide le devenir d'une nation qui se cherche encore. Tout y paraît ordinaire, débarrassé du tape-à-l'oeil qui encombre généralement la Turquie touristique. Il y a bien quelques musées pour occuper les rares visiteurs (ethnographique, archéologique, guerre, poste...) mais ici les meilleurs musées sont dans la rue, comme ces antiques maisons en briques adobes dont l'état de délabrement raconte des pans d'histoire du pays, des Hittites à Mustapha Kemal. Ankara étale ses faubourgs au cœur de la steppe anatolienne. Du haut de la citadelle qui surplombe la région depuis des temps ancestraux, je perçois les collines mordorées et les troupeaux de chèvres dans la ligne de mire des barres d'immeubles appelées ici les *gecekondus,* habitations construites en une nuit, à la va-vite. Ankara porte le nom d'une bique. Elle est en effet connue depuis l'Antiquité pour ses fameuses chèvres angora aux longs poils soyeux. Deuxième ville de la République de Turquie après Istanbul, Ankara est l'œuvre de Mustapha Kemal, appelé Atatürk : littéralement *« père des Turcs »*. Cette métropole n'était qu'une petite bourgade de 30 000 habitants quand Atatürk en fit en 1920 le quartier général de la résistance turque. L'empire ottoman avait perdu la guerre et les Alliés projetaient de démembrer le pays. Istanbul était occupée par les ennemis français et britannique tandis qu'Ankara, plus difficile d'accès de par sa situation au centre de l'Anatolie, était le lieu idéal pour préparer la guerre d'indépendance. En octobre 1923, Atatürk la désigna pour devenir la capitale du pays, après avoir fondé la République dont il devint le premier président.

Dès lors, l'effigie du père de la nation est omniprésente. Pas une ville sans son boulevard, son pont, son lycée ou son théâtre Atatürk. Le portrait du héros national trône dans les lieux publics et aucun café traditionnel n'échappe aux sourcils broussailleux du vénérable. L'image est devenue indissociable des estaminets enfumés où de vieux Turcs conservateurs font les trois-huit sous des volutes de fumée de cigarette.

## Manifestation

Un matin, je décide de longer sur toute sa distance, soit cinq kilomètres, le boulevard Atatürk. C'est le principal axe routier de la capitale. Cette large artère déroule en pente douce son cinéma du vivant. Les quartiers pauvres et grouillants de vie font place aux grandes enseignes internationales à Kizilay avant que l'Atatürk ne finisse sa course dans le secteur cossu et boisé des ambassades.

Au cœur du quartier populaire d'Ulus où j'ai élu domicile, je tombe sur une manifestation au pied d'une énième et monumentale statue du paternel fièrement monté sur un cheval. Un bataillon de policiers en armes et en tenues de combat postés derrière leurs boucliers fait face à un groupe d'hommes énervés prêts à en découdre avec les forces de l'ordre. Je m'informe auprès d'un badaud sur les raisons de cette manif. *« Money Money ! »*, répond ce dernier en

LE CENTRE-VILLE D'ANKARA INCARNE LA TURQUIE MODERNE EN QUÊTE D'EUROPE.

SORTIE FAMILIALE AU MAUSOLÉE D'ATATÜRK.

LES VIEUX QUARTIERS D'ANKARA RÉVÈLENT UNE IMAGE PLUS TRADITIONNELLE ET PAISIBLE DE LA TURQUIE.

frottant l'index et le pouce. Tout le monde veut gagner des millions, et le peuple turc ne fait pas exception. Un talkie-walkie tout grésillant dépasse de la poche du moustachu, laissant une fois encore deviner l'omniprésence policière. N'étant pas encore tout à fait remis de mon arrestation il y a tout juste un an dans le Sud de Beyrouth par des membres du Hezbollah, je préfère adopter un comportement discret. Durant cet automne, la Turquie mène sa guerre contre les Kurdes dans le nord-est de la Syrie à mille kilomètres d'Ankara. Aucun média turc ne fait allusion à cette nouvelle tragédie. La tension reste malgré tout palpable. Je dois jouer au sous-marin en me faisant le plus transparent possible, tout en demeurant ouvert. Mon séjour à Ankara coïncide avec l'expulsion vers l'Hexagone de 11 Français – djihadistes présumés – capturés en Syrie par l'armée turque. Les médias locaux sont peu éloquents sur le sujet

**Jouer au sous-marin**

De vieux Turcs jouent au backgammon en égrainant leur chapelet musulman à la terrasse d'une *çay evi*. Ces petits bistrots sans nom, fréquentés exclusivement par des hommes, et où l'on ne sert que du thé ou du café, exhalent le parfum d'une Turquie paisible et nostalgique. Trois bougres à moustaches me font signe d'approcher. Je suis invité à m'asseoir et un thé m'est aussitôt servi dans un petit verre qui ressemble à une tulipe. L'un d'entre eux, la soixantaine sémillante, porte le catogan et vend des bijoux de pacotille et des montres depuis une petite mallette ouverte en grand sur la table de la terrasse. *« Pourquoi venir à Ankara ? Les touristes vont à Istanbul et en Cappadoce.»* Je réponds sobrement que je suis à Ankara pour découvrir l'antique citadelle des Hittites et sa vue panoramique sur la plaine d'Anatolie. L'homme à la petite queue de cheval enchaîne sur une autre question tout aussi anodine : *« Qu'est-ce que tu penses d'Atatürk ?»*. Je préfère m'astreindre à une simple vérité qui ne prête pas à conséquences : *« C'était un homme intelligent...»*. Le vénérable accroché dans un cadre sur le mur me porte d'ailleurs un regard sombre et figé... Comme dans les autres pays du Moyen-Orient, la Turquie a le crime de lèse-majesté facile. On m'apporte un autre thé. Quelques regards fusent, quelques blagues à la sauce PSG aussi, le tout ponctué de *« tchok güzel!»*, signifiant que tout va très bien. En dépit de leur apparence très banale, je découvre que les trois hommes qui m'entourent sont en réalité des policiers en civil. Le larron à la mallette pleine de montres exhibe une carte barrée en rouge d'un large *« Polis »* visible au travers de son portefeuille. Je ne suis manifestement pas le seul dans ce pays à jouer au sous-marin. On pourrait se faire une bataille navale.

**Le portrait du héros national trône dans les lieux publics et aucun café traditionnel n'échappe aux sourcils broussailleux du vénérable.**

**Protestations**

Ce 10 novembre marque l'anniversaire de la mort d'Atatürk, disparu en 1938. Le 8 est souvent officiellement écrit à l'horizontale : symbole de l'infini, à l'image du culte porté au *pater familias*. Chaque année à 9h05, heure du dernier soupir de Mustapha Kemal, toutes les sirènes du pays hurlent, les bus, les taxis et tout ce qui roule est stoppé net dans sa course. Les boutiques, à peine ouvertes, sont sommées de baisser leur rideau. Les rues se vident et prennent des allures de fin du monde. Le pays tout entier se fige pour deux minutes de silence obligatoires en hommage au grand démiurge.

Je suis pris dans le tourbillon de ces deux minutes tout près d'un drapeau géant tenu à bout de bras par des dizaines de personnes de tous âges. Le silence est assourdissant avec ces sirènes hurlantes et les hélicoptères qui saturent le ciel de leurs décibels. Je rejoins à pied Anitbakyr, le mausolée de Mustapha Kemal, à une heure de mon quartier. Des petits tanks sont postés le long des avenues et des bergers allemands à muselière fendent la liesse. Les forces de police ont sorti le grand jeu.

Le mausolée ressemble au temple de Jupiter à Baalbek, au Liban. Sa taille est tout aussi impressionnante. En ce jour d'anniversaire, les avenues qui y conduisent sont fermées à la circulation. Des milliers de gens affluent de toute part, formant une marée haute de drapeaux rouges. Mon teeshirt rouge me place d'emblée du bon côté... La foule compacte s'agglutine aux différents points de contrôles où la fouille s'effectue, comme à l'entrée d'un stade. Si chacun est endimanché, ce n'est pas parce que nous sommes dimanche, mais pour offrir un hommage digne au père de la nation. La ferveur est immense. On n'est pas loin du million de personnes et je suis happé comme dans un sanibroyeur géant.

En marge de la foule, je fais la connaissance de Sabiha, une Turque âgée d'une trentaine d'années venue en voiture d'Istanbul avec son mari et leur chien affublé d'un gilet rouge estampillé Atatürk, du plus bel effet. *« Nous avons roulé toute la nuit et nous ne sommes pas sûrs de pouvoir approcher le mausolée à cause de la foule...»*, déplore cette directrice d'agence de tourisme stambouliote. *« Si autant de Turcs nostalgiques sont venus rendre hommage au père de la nation, c'est pour beaucoup d'entre nous un signe de protestation contre la politique rétrograde d'Erdogan »* [l'actuel président turc], avoue la jeune femme. Dès lors je comprends mieux cette surenchère policière.

Au-delà de l'hommage national, ce regroupement massif témoigne du mécontentement de la population. À l'image de la colère mondiale du moment...

● TEXTE ET PHOTOS JAMEL BALHI
COUREUR-DU-MONDE.ORG

# opinions
## DES SENSIBILITÉS POLITIQUES

**Le Conseil municipal est constitué de 39 élus. La majorité municipale (PCF, EE-LV, PG, Ensemble et non-affiliés) est composée du maire François Asensi, de 14 adjoints et de 20 conseillers municipaux, dont 7 avec des délégations. L'opposition compte deux conseillers municipaux UDI, deux conseillers PS et un conseiller du parti Les Républicains.**

## EuropaCity, le retour à la raison

La mobilisation citoyenne et politique a payé ! Le gouvernement a annoncé l'abandon du projet EuropaCity. Cet immense parc d'attraction porté par le groupe Auchan et le groupe chinois Wanda était une aberration écologique et économique pour le territoire du Grand Roissy.

Prévu sur le triangle de Gonesse, ce projet pharaonique devait détruire 80 hectares de terres agricoles, parmi les plus fertiles de France. Pensé comme un véritable temple de la consommation de masse et du divertissement, EuropaCity prévoyait la création de 400 nouvelles enseignes. Une situation intenable qui aurait étouffé l'ensemble des commerces de proximité de notre territoire, ainsi que les zones commerciales déjà trop nombreuses. Les promesses de création d'emplois avancées par Auchan étaient par ailleurs démesurées, et ne prenaient pas en compte les destructions d'emplois sur le territoire par les multiples fermetures de commerces et de centres commerciaux.

Cette décision salvatrice réinterroge le modèle de développement que nous souhaitons pour notre territoire, déjà saturé par l'offre commerciale et les grands projets inutiles imposés par l'État (T4, CDG Express...). Le sud-est du Val d'Oise et le nord de la Seine-Saint-Denis doivent accueillir de nouveaux projets de développement, respectueux de l'environnement : construire la ville sur la ville, sans consommer de nouvelles terres agricoles, sans accélérer l'étalement urbain. Et ce ne sont pas les territoires en friche qui manquent. L'ingénierie et les technologies existent aujourd'hui pour y arriver. C'est le rôle du gouvernement de les promouvoir, puisqu'il a pris ses responsabilités dans cette affaire. La future ligne 17 doit constituer la colonne vertébrale du développement de ce territoire.

● **Groupe communiste et républicain**
Alexis Mazade, président du groupe
Madani Ardjoune, Virginie de Carvalho, Olivier Guyon, Nicole Duboé, Philippe Bruscolini, Henriette Cazenave, Patrick Martin, Marie-Ange Dossou, Aline Pineau, Gabriella Thomy, Amel Jaouani, Laurent Chauvin, Catherine Letellier, Maryse Mazarin, Mathieu Montes, Nijola Blanchard, Alexandre Bergh, Nathalie Martins, Amadou Cissé, Samir Souadji, Karol Waty, Cédric Collin, Malik Ouadi, Catherine Morot, bernard Chaboud, Raphaël Vahé
alexis.mazade@gmail.com
Tél. 06 75 35 11 43

## EuropaCity : une première victoire !

Dès le lancement de ce projet pharaonique, les militant.e.s et les élu.e.s écologistes ont fait preuve d'un engagement sans faille contre EuropaCity.

Les élu.e.s Europe Écologie – Les Verts s'opposent depuis toujours à ces grands projets qui dénaturent les paysages. Projets qui sont le fruit d'un productivisme à bout de souffle et dont la légitimité est de plus en plus contestée. En particulier ces centres commerciaux géants, si prédateurs pour le petit commerce et facteur de dépendance à la voiture.

Aujourd'hui, le gouvernement a annoncé l'abandon de ce grand projet inutile ! Nous nous réjouissons de cette décision d'en finir avec ce centre commercial qui était devenu un symbole de l'artificialisation des terres agricoles.

Pour autant notre combat n'est pas fini, puisque le gouvernement n'a pas renoncé à l'urbanisation de ces terres agricoles et ne remet pas en cause la construction de la gare de la future ligne 17 du Grand Paris Express. En supprimant cette gare, l'État dégagerait des moyens qu'il pourrait remettre dans la globalité des projets des lignes 15, 16 et 17.

Nous adressons un salut tout particulier aux vaillant.e.s militant.e.s du Collectif Pour le Triangle de Gonesse et les félicitons pour leur victoire, fruit de leur constance et de leur persévérance, de leur expertise citoyenne et de leurs mobilisations pacifiques et festives.

Pour autant, nous restons attentifs sur les alternatives qui seront proposées à ce projet. Nous restons convaincus qu'une exploitation en permaculture bio de ce site générerait plus d'emplois que les projets d'urbanisation. Dans ce sens, le projet CARMA permettrait de développer une agriculture bio de proximité et favoriser la mise à disposition d'aliments sains pour les habitant.e.s de la métropole parisienne.

● **Groupe des Élus EELV**
Lino Ferreira, Céline Fréby, Pascal Sarah

## J'ai rêvé d'un autre monde…

Les week-ends sans RER B pour Paris, les jours de semaine avec des retards à répétition. Il paraît qu'il n'y a plus d'argent mais pourquoi sur la même ligne construit-on le CDG express qui coûte des milliards et ne desservira personne entre l'aéroport et la gare de l'est ? C'est la construction de cette ligne qui entraîne l'essentiel des retards et les suppressions de desserte. Mais il faut bien offrir un beau train aux actionnaires d'ADP privatisé. Un RER B qui dysfonctionne pour des centaines de milliers de passagers et des milliards pour un train qui transportera 20 000 passagers par jour.

Pas loin d'ici, l'hôpital Ballanger avec ses médecins et ses urgences qui n'en peuvent plus. Mais pour le banquier Macron, la santé c'est trop cher. Un chroniqueur Macronien déclarait sur une chaîne d'infos en continu qu'il ne servait à rien de former durant 10 ans des médecins pour soigner un rhume alors que 5 ans suffiraient. La bêtise en soutien au mépris.

Tiens !, une voiture de pompiers passe et je vois un panneau sur la vitre « Pompiers en grève ». Tout se dégrade et tous les secteurs de la société sont touchés.

Vous êtes jeunes et étudiants, il vous faudra travailler durant vos études, vivre avec quelques euros par jour, un étudiant sur cinq vit au-dessous du seuil de pauvreté. Un étudiant s'immole par le feu, c'est à peine si les journalistes en parlent. Le bilan de la politique de Macron est lourd ; c'est les retraites que l'on attaque, rien n'est fait contre la catastrophe écologique et la vie est très difficile pour les jeunes dans les quartiers. Pendant ce temps, les actionnaires s'enrichissent, ils saignent le pays.

Ensemble construisons un autre monde.

● **Groupe Ensemble**
Fabienne Laurent et Pierre Laporte

## Les belles mobilisations citoyennes

Le président de la République a annoncé jeudi 7 novembre qu'il décidait de mettre un terme à EuropaCity. Cette capitulation est le fruit de l'efficacité et de la détermination sans faille du Collectif pour le triangle de Gonesse (CPTG) qui, depuis l'annonce de ce grand projet inutile, a mené le combat pour préserver les terres agricoles les plus fécondes d'Europe, participant ainsi à l'incontournable lutte pour assurer la transition écologique.

La réussite de cette action est aussi le résultat des mobilisations citoyennes, qui, années après années, ont su rassembler l'ensemble des forces de gauche et de l'écologie. Ce rassemblement a fait la démonstration de la complémentarité des luttes contre toutes les formes d'inégalités et pour la préservation de l'environnement si nécessaire au bien vivre ensemble.

Cette décision du président de la République fait la démonstration que les mobilisations citoyennes sont capables d'imposer un autre chemin que celui fléché par les producteurs de dividendes.

Force est de constater que ces mobilisations citoyennes sont capables d'enrayer les politiques néolibérales, dont Europa-City était un bel exemple. Cette défaite du président Macron et de la famille Mulliez, grande praticienne de l'optimisation fiscale, doit être appréciée à sa juste valeur. Néanmoins, nous devons rester mobilisé.e.s, car la lecture du communiqué de la présidence de la République indique que les bétonneurs des terres agricoles restent déterminés pour imaginer d'autres projets soi-disant porteurs de modernité néo-libérale

.

● **Groupe des élus socialistes, écologistes et républicains**
Franck Misson, président du groupe,
Florent Dewez, conseiller municipa

Non communiqué

● **Union des Démocrates et Indépendants**
Nathalie Soutinho, présidente du groupe, élue au bureau national de la FED
Cyril Lemoine, conseiller municipal
uditremblay@hotmail.fr

## Le Théâtre Aragon : programmation tous publics ou chorégraphie élitiste ?

Qui aime le théâtre et la musique à Tremblay doit aimer la danse ! Tant la programmation du théâtre Louis Aragon ressemble à celle d'un centre chorégraphique. Personne ne conteste que la danse soit un art majeur, mais la vocation d'un théâtre municipal n'est-elle pas d'offrir une offre diversifiée, tous publics ? Et qui dit danse au théâtre Louis Aragon, dit surtout danse contemporaine. Pour la saison 2019-2020, un peu de hip-hop, peu de danse orientale, pas de flamenco, pas de danse slave… Trop élitistes, trop spécialisées, les créations contemporaines ne risquent-elles pas de limiter la fréquentation du théâtre au même type de public ?

Côté chanson, presque rien – cette saison, seuls Abd el Malik et Charlélie Couture. Personne ne se plaindra d'une programmation de qualité en musique classique, mais l'une n'empêche pas l'autre.

Même chose en théâtre : quelques pièces du répertoire, mais pas de spectacles plus populaires et néanmoins de qualité – pas de Feydeau pourtant à l'honneur cette année, pas de pièces contemporaines avec des têtes d'affiche.

On se réjouit de la programmation de beaux spectacles pour enfants – dont le cirque.

On comprend la volonté d'une proposition exigeante mais pas au détriment de la diversification des publics et de leur renouvellement.

Personnellement j'aime autant le théâtre de Brecht, Artaud ou Shakespeare qu'écouter Brassens, Sardou ou Polnareff.

On rêve d'un théâtre municipal de qualité qui en respectant les goûts de chacun s'adresse à tous.

● **Les Républicains**
Emmanuel Naud
Nouveau Siècle
m.facebook.com/emmanuelnaud22
Tel : 06 13 06 79 81

## IMMOBILIER

VDS F2 de 51 m² avec loggia couverte de 4m², 14e étage, exposition sud, proche gare des Beaudottes, 100 000 euros. 01 48 61 56 39.

VDS belle maison avec jardin près du RER et des commerces. 06 62 32 61 99.

Vds maison plain-pied Bois-Saint-Denis, 3 chambres, cuisine, salon, salle à manger, garage, grande cour, jardin, quartier agréable et très calme. 06 41 58 98 34.

Vds appartement 3 pièces, calme et sécurisé proche de toutes commodités, 71m² environ composé d'une entrée avec un séjour lumineux donnant sur un grand balcon, d'une cuisine, d'un grand couloir avec placards qui mène aux 2 chambres d'une salle de bain et WC séparé, 2 parkings, 155 000 euros. 06 95 69 11 88.

Loue grand box de 17 m² dans résidence sécurisée. Accès par badge magnétique, situé avenue Nelson Mandela à Tremblay-en-France, 90 euros charges comprises. 06 65 78 01 10.

## AUTOS MOTOS

Vds Opel Astra break année 2002 Diesel, très bon état avec attelage, 1 300 euros. 06 09 74 63 80.

## DIVERS

Vds 90 pin's dif, 10 euros. Albums : *Spirou* n°59-1956, 10 euros ; *Spirou* n°74 – 1959, 10 euros ; *Strange* 10 numéros, 10 euros. Disques 45t, 0,50 euro. Cartes téléphoniques plus cent, 20 euros. Une centaine de peluches (7cm), 30 cts/unité, 1 euro / unité grand format. 01 48 61 21 53.

Vds beau sapin de Noël artificiel hauteur, 1m60 sur pied, 25 euros. 01 48 60 11 97.

Vds livres : nutrition, recettes, cuisine *Le Routard / France entière...* très bon état, 5 à 7,50 euros. 06 19 35 54 68.

Vds set de table. Manteau vison neuf emballé taille 40. Gaufrier et grille-pain électrique neuf. Matelas 1 personne. Chaise de salle à manger. Fauteuil avec tissu vert bronze. Petit service en porcelaine. 01 48 60 68 13.

Vds collection de chouettes, pin's. Halogènes, 10 euros. Lit bébé parapluie, 20 euros. Barbecue, 40 euros. Tabourets, 2 euros. Chaises pliantes, 5 euros. Vaisselle. 06 83 65 03 46.

Vds vélo d'appartement Décathlon, 40 euros. Outils de jardin, 5 euros. Roue de vélo, 5 euros. Disques 33 et 45 T, 2 à 5 euros. Grande lampe de salon de 1 mètre, 10 euros. Lampe de table de nuit, 5 euros. Bidon d'essence en métal, 5 euros. 06 83 65 03 46.

Vds table à repasser, 5 euros. Vélo enfant, 15 euros. Stepper, 5 euros. Béquilles, 2 euros. Service à café en porcelaine, 20 euros. Patinettes, 2 euros. Chaise de bureau, chaise de bar, 5 euros. 06 83 65 03 46.

Vds tondeuse essence et outil de jardinage. Chambre adulte avec lit, matelas, commode et chevet en très bon état. 01 48 60 89 66.

Vds crèche en bois 11 sujets éclairés, 50 euros. Belle biche (tête) naturelle, 25 euros. Bataille navale, 4 joueurs, 20 euros. Gondole chinoise, 30 euros. Trompette 3 pistons, 70 euros. Clairon, 60 euros. WC camping, 20 euros. Auvent pour fourgon 1m90, 200 euros. 01 48 61 01 73.

Vds canapé 3 places et son fauteuil en velours vert 2 tons (non convertible), état proche du neuf, 40 euros. 06 83 68 52 33.

Vds cause départ, bibliothèque en acajou (140 x 35) en très bon état, 70 euros. 01 48 61 18 77.

Vds une longue robe de soirée couleur rose bonbon portée une fois, neuve, taille unique, 50 euros à débattre. 06 19 93 40 81.

Vds 4 vitrines de collection de parfum ou d'autres objets décoratifs, 80 euros les 4. 06 86 78 76 95.

Vds poussette canne, 10 euros. Parc en tissu, 25 euros. Rehausseur, 5 euros. Lit parapluie, 25 euros. 06 18 86 37 68.

Vds banquette bz 140, très bon état, matelas haute densité. À venir chercher à Tremblay, rue Copernic. 06 62 02 38 07.

Vds cannes télescopique lancer moulinet plus accessoires de pêche, boîte à hameçon, tabouret, 80 euros. 2 enceintes Sony 200 W en bon état, 25 euros. 06 66 66 13 53.

Vds canapé 3 places en cuir vert bouteille avec tiroirs (2m) et 2 fauteuils cuir en bon état, 800 euros. 06 30 22 82 27.

Vds déambulateur état neuf, 20 euros. 2 live Plug HD, 30 euros. 06 73 38 71 70.

Recherche personne pour progresser et jouer au backgammon quelques heures par semaine ou mois en fonction de vos disponibilités. 06 50 08 32 01.

Vds vélo cross 45 euros 01 48 60 67 23

## DEMANDE D'EMPLOIS

Personne sérieuse assure présence régulière et bienveillante auprès des personnes âgées à leur domicile ou en EHPAD, comptes-rendus aux aidants familiaux après chaque visite. 06 67 23 12 10.

Femme sérieuse cherche heures de ménage, garde d'enfants ou de personnes âgées. 06 37 62 94 67.

## ÉCRIVEZ ICI VOTRE PETITE ANNONCE

ÉCRIVEZ ICI VOTRE PETITE ANNONCE

**Envoyez votre annonce** (une seule annonce par coupon-réponse).
Prière d'exprimer vos offres en euros. Valable pour 1 parution.
Les annonces paraîtront en fonction de l'espace disponible.
Le contenu de l'annonce n'engage que la responsabilité de son auteur.
À renvoyer à *Tremblay Magazine,* 18 bd de l'Hôtel de ville 93290 Tremblay-en-France. **Pas d'annonce par téléphone**

Femme cherche heures de ménage à Tremblay ou à Vaujours.
06 15 80 42 46.

Femme avec expérience cherche à garder des enfants à son domicile ou à accompagner à l'école.
06 81 34 80 86.

Femme architecte se propose de réaliser tous vos plans (plan d'extension, modifications, permis de construire…), moins de 150 m².
06 12 14 48 39.

Homme sérieux cherche travaux et bricolage chez particuliers (peinture, papier-peint, nettoyage Karcher…).
07 55 75 01 52.

Dame propose service aux personnes âgées, disponible de suite.
06 51 96 68 15.

Webmaster freelance, création de site web, spécialisé à 100 % sur WordPress depuis 2009 (intégrations de webdesign sur mesure, ergonomie).
06 29 65 14 59.

Esthéticienne diplômée propose des soins de bien-être et de beauté, à domicile, sur rendez-vous.
07 66 44 16 75.

## COURS

Professeur donne cours d'anglais tous niveaux.
06 61 88 45 55.

Professeure certifiée donne cours d'anglais tous niveaux de la maternelle à l'université.
06 62 32 61 99.

Professeure donne cours de solfège et de violon.
06 89 32 86 91.

Professeure certifiée, donne cours d'Allemand tous niveaux 20 euros / heure.
06 37 66 94 45.

Professeur diplômé donne cours de piano et de solfège à domicile.
06 52 60 93 80.

Étudiante en fac de langues donne cours d'anglais et d'espagnol jusqu'au niveau lycée.
06 25 95 00 68.

Professeur expérimenté donne cours de chant et guitare (chant en s'accompagnant, chanson, jazz, pop…), travail de technique vocale, lire une partition facilement, avec ou sans solfège, travail des accords simples/enrichis et de l'indépendance rythmique nécessaire pour s'accompagner). Pour adultes/enfants/ados
06 60 09 27 28.

# PAGE PRATIQUE

**MÉDECINS**
**NUMÉRO UNIQUE → 15**
**PHARMACIES DE GARDE**

**Dimanche 1er décembre**
Pharmacie de la Gare du Vert-Galant, 8 place de la Gare 93420 Villepinte,
01 48 60 64 84.

**Dimanche 8 décembre**
Pharmacie du Centre, 132, rue de Mitry 93600 Aulnay-sous-Bois, 01 48 66 64 30 ou Pharmacie Rougement, rue Pierre Brossolette 93270 Sevran,
01 43 83 80 90.

**Dimanche 15 décembre**
Pharmacie Mataga, 72-74, rue de Meaux 93410 Vaujours,
01 48 60 60 80.

**Dimanche 22 décembre**
Pharmacie Fontaine Mallet, 86, avenue Emile Dambel 93240 Villepinte,
01 48 60 12 90

**Dimanche 29 décembre**
Pharmacie de la Haie Bertrand, 27-31, rue Henri Barbusse 93240 Villepinte,
01 48 60 12 90

**Dimanche 5 janvier**
Pharmacie Principale, 21, avenue de la Gare, 93240 Villepinte,

**URGENCES SAMU → 15**

**AMBULANCIERS → 15**

**AMBULANCES DU VERT-GALANT**
**01 48 61 03 59**
**AMBULANCES LMC**
**01 43 83 41 96**

**POLICE → 17**

**COMMISSARIAT DE VILLEPINTE**
**01 49 63 46 10**

**POMPIERS → 18**

**BORNE TAXI**
**01 43 83 64 00**

**VÉTÉRINAIRES**
**CLINIQUE VETONE**
**66, AVENUE HENRI BARBUSSE**
**01 49 63 81 99 (MÊME NUMÉRO POUR LES URGENCES SOIR ET NUIT)**
veto.tremblay@vetone.fr

**OBJETS ENCOMBRANTS**
Pour tout renseignement concernant la collecte des déchets, appeler le numéro vert :
0 800 10 23 13

**CONSULTATIONS MÉDICALES AU VIEUX-PAYS**
En décembre, le Pôle municipal de santé assurera des consultations à la maison de quartier du Vieux-Pays chaque mardi et jeudi de 16h30 à 18h30 (de 14h à 16h30 durant les vacances scolaires) ainsi que le vendredi de 9h30 à 12h. Ces consultations ne s'adressent qu'aux habitants du Vieux-Pays et uniquement sur rendez-vous (à prendre auprès du Pôle municipal de santé au 01 48 61 87 97).

**HORAIRES D'HIVER DU CIMETIÈRE**
Jusqu'au 15 mars inclus, le cimetière communal est ouvert du lundi au dimanche de 9h à 17h et l'administration de 9h à 12h et de 13h à 17h. Ces horaires concernent l'ouverture et la fermeture de la porte principale. Le cimetière est accessible par la porte nord du lundi au dimanche de 9h à 16h45 (mêmes horaires pour l'administration). Le cimetière sera fermé le 25 décembre et le 1er janvier.

**MARIAGES**
Julien Barril et Wai San Chan ; Joh Okemba et Magalie Ntsoua Ndzeli ; Julva Kaliwendo et Nathalie Joao Koffi ; Mahamoudou Tapily et Lalle Zouboye.

## PERMANENCES

**POLICE MUNICIPALE** Tél. : 01 49 63 72 74.

**ÉCRIVAIN PUBLIC**
Permanence d'aide aux démarches administratives : rédaction de courrier, formalités administratives en ligne, aide à la compréhension des documents, etc. Les lundis 2, 9 et 16 décembre de 13h30 à 15h30 à l'espace Mikado et de 18h à 20h à l'espace Louise Michel. Les lundis 23 et 30 décembre à l'espace Louise Michel. Les mercredis 4, 11 et 18 décembre de 9h30 à 11h30 à la maison de quartier du Vert-Galant. Les mercredis 4, 11 et 18 décembre de 13h30 à 16h30 à la Maison de quartier du Vieux-pays. Les vendredis 6, 13, 20 et 27 décembre de 9h30 à 11h30 à l'espace Louise Michel. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

**POINT INFOS FAMILLES**
Les mardis 3, 10, 17 et 31 décembre de 9h à 12h à l'espace Louise Michel. Les jeudis 5, 12, 19 décembre de 14h à 18h à l'espace Louise Michel. Les vendredis 6, 13 et 20 de 9h à 12h à l'espace Mikado. Prendre rendez-vous au centre social Louise Michel / Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

**PERMANENCES JURIDIQUES**
- Information juridique CDAD 93
Les vendredis 6, 13 et 20 décembre de 9h à 11h30 à l'espace Mikado. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- Conseil juridique avocats
Les mardis 3, 10 et 17 décembre de 18h à 20h. Les samedis 7, 14, 21 et 28 décembre de 9h30 à 11h25. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- Permanence du Défenseur des Droits
Le vendredi 13 décembre de 9h à 12h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

**PERMANENCES HABITAT**
- CNL 93 Le mercredi 11 décembre 14h à 17h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- ADIL 93 Interruption, reprise le mardi 21 janvier de 14h à 16h30. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- SOLIHA 93 (ancien PACT ARIM) accompagne les particuliers dans leurs travaux d'amélioration ou d'adaptation de leur habitat. Le jeudi 12 décembre de 14h à 17h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

**POINT INFO ENERGIE DE L'ALEPTE**
Informations et conseils assurés par l'Agence locale de l'énergie Paris Terres d'envol sur toutes les questions techniques (énergies renouvelables, éco gestes), juridiques (réglementation) et financières (aides) en matière d'énergie. Le mercredi 4 décembre de 13h45 à 17h à la mairie, sans rendez-vous.

**CITÉMÉTRIE**
Accompagnement des propriétaires occupants ou bailleurs qui souhaitent obtenir des financements afin de rénover leur patrimoine. Mercredi 18 décembre de 13h à 16h45 à la mairie, sans rendez-vous.

**SURENDETTEMENT**
Permanence d'aide et de conseil aux ménages rencontrant des difficultés financières assurée par l'association CRESUS Île-de-France (Chambre régionale du surendettement social). Les mercredis 4 et 18 décembre de 9h à 12h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

**PERMANENCE CAISSE REGIONALE DE L'ASSURANCE MALADIE (CRAMIF)**
Les vendredis 6, 13, et 20, décembre de 9h à 12h à l'espace Mikado. Prendre rendez-vous auprès du secrétariat de la Caisse régionale d'assurance maladie d'Île-de-France (CRAMIF) au 01 70 32 23 62.

**PERMANENCE UFC-QUE CHOISIR**
Samedi 28 décembre sans rendez-vous, de 9h30 à 12h, à l'espace Louise-Michel.

**PERMANENCE AGENCE POUR LA CREATION D'ENTREPRISE (APCE)**
Médiation familiale et droit de la famille avec l'Association pour le couple et l'enfant.
Les mardis 3, 10 et 17 décembre de 14h à 18h à l'espace Mikado. Le mardi 24 et 31 décembre à l'espace Louise Michel. Prendre rendez-vous au Centre social Louise Michel / Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

**POINT ÉCOUTE INDIVIDUELLE**
Psychologue parentalité. Les lundis 2, 9 et 16 décembre de 9h à 18h à l'espace Louise Michel. Les mardis 3, 10 et 17 décembre de 9h à 18h à l'espace Louise Michel. Les mercredis 4, 11 et 18 décembre à l'espace Mikado. Prendre rendez-vous au Centre social Louise / Michel Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

**PERMANENCE CICAS**
Les permanences ont lieu au siège du Centre d'information conseil et accueil des salariés (CICAS) à Saint-Denis. Tél. : 0 820 200 189 (0,09 euro/min).

**PERMANENCE CNAV**
Les lundis 2, 9 et 16 décembre de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h sur rendez-vous. Les rendez-vous sont à prendre auprès de la Caisse nationale d'assurance vieillesse. Composer le 3960 ou le 09 71 10 39 60 de 8h à 17h. assuranceretraite.fr.

**PERMANENCE PRO BTP**
Les mardis 3 et 17 décembre à la mairie de 8h30 à 12h sans rendez-vous et de 14h à 17h sur rendez-vous (au 01 55 76 15 05).

**ENQUÊTES INSEE**
Pour tout renseignement sur les enquêtes Insee en cours sur la commune, contacter l'accueil de la mairie ou les correspondants enquêtes auprès des ménages au 01 80 62 91 02.

## UN POÈTE À TREMBLAY

Le rappeur, slameur, écrivain et réalisateur Abd al Malik présentera sur la scène du Théâtre Louis Aragon le samedi 14 décembre une pièce unique. *Le jeune Noir à l'épée* tient son titre d'une œuvre peinte au milieu du 19e siècle par Pierre Puvis de Chavannes et exposée au musée d'Orsay. C'est en visitant l'exposition *Le Modèle Noir. De Géricault à Matisse* (qui s'est tenue au musée parisien de mars à juillet derniers) qu'Abd al Malik est tombé en arrêt devant la toile. Du portrait de cet adolescent noir, armé d'une épée, sur un paysage d'insurrection au moment des abolitions de l'esclavage (le tableau est peint en 1850) naît celui d'un jeune homme d'aujourd'hui, tout juste sorti de prison, qui retourne chez lui et qui chemin faisant, prend la parole au cours d'une méditation poétique. Une pièce conçue avec le chorégraphe burkinabé Salia Sanou, qui à la suite des mots fait place au langage du corps.

FABIEN COSTE

# culture et sport


26 → AGENDA CULTUREL
27 → LES COUPS DE CŒUR DE LA MÉDIATHEQUE
28 → THÉÂTRE – LOURENÇO CRÉE DES PONTS ENTRE LES DANSES
29 → MUSIQUE – LINKHAN SOUS LFC
30 → SPORT – LE COMPLEXE GUIMIER, COMME SI VOUS Y ÉTIEZ !
32 → HANDBALL - LE THFB N'Y ARRIVE PAS
33 → SPORT – L'ÉCHO DES CLUBS
34 → DÉTENTE – TREMBLAY D'HIER À AUJOURD'HUI

# → EN DÉCEMBRE

## SAMEDI 4 DÉCEMBRE
## CONFÉRENCE
## TITIEN

Conférence Histoire de l'art réalisée par Sylvie Testamarck. Après une première période influencée par son maître Giorgione, Tiziano Vecellio dit Titien (1488 ou 1489-1576) devint un artiste international et son influence fut immense sur l'art européen. Tous publics. À 15h30.
Tarifs : 5 € (non adhérents) / 3 € (adhérents des partenaires tremblaysiens) / Entrée libre (adhérents et moins de 18 ans).
**Espace Caussimon**

## SAMEDI 7 DÉCEMBRE : JOURNÉE AU-DELÀ DU MIROIR

**14h : Balade théâtrale**
Ma bibliothèque par la compagnie Téatralala.
Les comédiens « bibliothécaires » vous convient à un voyage insolite à travers tous les espaces de la médiathèque. Découvrez les coulisses, ce qui se cache derrière le classement des livres, l'univers du bibliothécaire et puis aussi les us et coutumes du principal utilisateur : le lecteur.
**14h : Atelier « 4 angles pour une même face »**
Pour les plus de 8 ans. Amusez-vous en abordant différentes techniques pour vous représenter (le book face, l'autoportrait, le corps à imaginer et le selfie).
**17h30 : Spectacle poétique, théâtral et musical**
Le petit cabaret des rêves par la compagnie La Caravane des Poètes
Tout public à partir de 7 ans.
Ce spectacle se promène au milieu de rêves, de cauchemars, d'un «demain» qui se voudrait idéal, il est construit à partir de poèmes, d'albums, de chansons et de textes inédits.
**Médiathèque Boris Vian, sur réservation.**

D.R.

## SAMEDI 7 DÉCEMBRE
## NOCTURNE DANSE #34

Pour cette deuxième Nocturne de la saison (qui s'inscrit dans le cadre du festival de danse Kalypso en partenariat avec le centre chorégraphique national de Créteil), le Théâtre Louis Aragon accueille la création de Sandrine Lescourant qui achève ainsi sa résidence tremblaysienne en présentant *Acoustique,* fruit d'un travail mené avec des danseurs professionnels et amateurs, recrutés sur le territoire. Cette Nocturne sera aussi l'occasion de découvrir le travail de la chorégraphe Mellina Boubetra, qui a notamment remporté avec *Intro,* pièce pour trois danseuses, le prix HIP HOP GAMES 2018. Tarifs : 8 € / 12 € / 17 €.
**Théâtre Louis Aragon, 19h**

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE
## THÉÂTRE
## FESTIVAL IMPATIENCE

Avec *Désirer tant,* Charlotte Lagrange met en scène une saga familiale sur trois générations, de la deuxième guerre mondiale à aujourd'hui et livre une pièce qui mêle intime et politique. En Alsace, Vera apprend la mort de sa grand-mère au moment où elle découvre son existence. L'histoire de la vie mouvementée de cette aïeule inconnue resurgit et avec elle les fantômes du passé et les affres de la guerre. Dans le cadre du festival Impatience qui met à l'honneur le théâtre émergent, en partenariat avec *Télérama,* le CENTQUATRE-PARIS, les Plateaux Sauvages et le jeune Théâtre National. Dès 15 ans. Tarifs : 8 € / 12 € / 17 €.
**Théâtre Louis Aragon, 20h30**

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE
## NOËL
## BRADERIE DE LIVRES

Retrouvez-nous à l'occasion d'une nouvelle braderie spécial Noël : littérature jeunesse, livres d'art, BD...
**Médiathèque Boris Vian, de 9h30 à 12h30.**

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE
## CONCERT DES ÉLÈVES

Concert de fin d'année spécial Noël des orchestres du conservatoire.
**L'Odéon / conservatoire, 15h30.**

## MERCREDI 11 ET JEUDI 12 DÉCEMBRE
## CONCERT
## ABD AL MALIK

Slam, musique, danse et art pictural sont au programme du *Jeune Noir à l'épée,* pièce de l'artiste parisien Abd al Malik montée comme un long poème avec le chorégraphe burkinabé Salia Sanou. Un concert unique - inspiré d'une œuvre peinte en 1850 par Pierre Puvis de Chavannes (et exposée au musée d'Orsay) - qui conte l'histoire d'un jeune au parcours chaotique de retour chez lui, dans sa cité et qui fait face aux questionnements de son temps.
Tarifs : 8 € / 12 € / 17 €.
**Théâtre Louis Aragon, 20h30**

## MERCREDI 18 DÉCEMBRE
## TREMBLAY EN FÊTE
## CONCERTS DES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE

Avec les chœurs du conservatoire : le Glee Club dirigé par Sandrine Jollans, le Chœur de femmes Les Balladines dirigé par Maryse Devillaz et accompagné au piano par Corinne Neuvecelle, ainsi que « piano à volonté » animé par Corinne Neuvecelle.
**Place du Bicentenaire de la Révolution française, 16h30.**

## JUSQU'AU SAMEDI 21 DÉCEMBRE
## EXPOSITION
## MACHINES À HABITER [ACTE 1]

Inspirée par les paysages visuels et sonores des espaces urbains, l'artiste Sonia Saroya se plonge autant dans leurs esthétiques que dans leurs histoires pour tenter d'en cerner les rouages. Elle suit les parcours d'individus ou de groupes pour mettre en œuvre des initiatives qui participent à défendre une vision de l'espace urbain comme lieu d'action et d'expression libre. Composée de maquettes à construire soi-même, de documents d'archives vidéo et d'entretiens audio, *Machines à Habiter [acte 1]* donne forme à un imaginaire urbain tant commun que personnel où chaque construction est la preuve du perpétuel mouvement de la ville. Entrée libre. Visite commentée pour les groupes sur rendez-vous au 01 48 61 09 85.
**Espace Caussimon**

Café info santé
les rendez-vous du Pôle municipal de santé
Trouvez des réponses à vos questions en matière de santé et de prévention.
vendredi 6 décembre 2019
de 14h à 15h30
manger équilibré et avec plaisir aide à lutter contre le surpoids et l'obésité
échange animé par Laureline Mercuri diététicienne au Pôle municipal de santé, 7 bis, Cours de la République - Tremblay-en-France.
Inscriptions indispensables 01 48 61 79 72
Ville de Tremblay-en-France

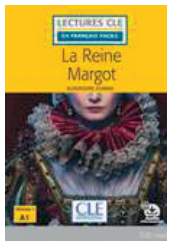
# LES COUPS DE CŒUR DE LA MÉDIATHÈQUE

**Chaque mois, l'équipe de la médiathèque Boris Vian présente une sélection d'œuvres à découvrir dans ses rayons et ses bacs ou à bord du médiabus.**

AMÉLIE LAURIN

## ROMANS

### APPRENDRE LE FRANÇAIS




La médiathèque vient d'enrichir ses collections de nombreux romans en français simplifié pour apprendre la langue ! Les grands classiques de la littérature française et étrangère sont désormais accessibles à toutes et à tous ! Divisés en quatre niveaux – de débutant à confirmé (A1 à B2) – et accompagnés de supports CD ou numériques, le texte original est résumé et adapté avec des mots simples permettant un accès facilité et décomplexé à la littérature. Avoir accès aux grands auteurs et autrices, quelle motivation supplémentaire pour progresser en français ! Voici quelques titres disponibles à la médiathèque : *Madame Bovary* de Gustave Flaubert ; *Une Vie* de Guy de Maupassant ; *Notre-Dame de Paris* de Victor Hugo ; *Moby Dick* d'Herman Melville ; *La Guerre des boutons* de Louis Pergaud ; *En Famille* d'Hector Malot ; *Les Hauts de Hurlevent* d'Emily Brontë ; *Don Quichotte* de Miguel de Cervantes ; *Tristan et Iseut* ; *La Mare au diable* de George Sand ; *La Reine Margot* d'Alexandre Dumas ; *Arsène Lupin contre Herlock Sholmès* de Gaston Leroux ; *Le rouge et le noir* de Stendhal, etc. Vous pouvez les réserver sur le site internet : tremblay-en-france.fr (médiathèque Boris Vian).

## CD

### RACHID TAHA

Il y a un an partait l'un des artistes les plus singuliers de ces quarante dernières années, l'immense Rachid Taha. Pour l'anniversaire de sa mort sort son dernier album, qu'il aura mis trois ans à réaliser et dans lequel il se raconte comme rarement. Un disque testament, synthèse des multiples influences de Taha, à la fois crooner révolutionnaire, punk oriental, chantre absolu du métissage, bien au-delà de la fausse image française d'un chanteur de raï qu'il n'a jamais été. Adulé dans le monde entier par les plus grands musiciens, de Brian Eno à Damon Albarn en passant par Mick Jones, Robert Plant ou Femi Kuti, il aura été trop souvent enfermé en France dans une image réductrice identitaire de l'immigré, lui qui n'a cessé de briser tous les codes, de son légendaire groupe Carte de séjour aux reprises de Remitti ou Mazouni, jusqu'à ce dernier album resplendissant. Basés sur des improvisations, les titres s'enchaînent, dansants ou plus introspectifs, et tous disent ce qu'était Taha, dont la riche parole manque en ces heures intolérantes : alchimie de rock n'roll, de chanson, de punk, de funk, de musiques d'Afrique, de revendications politiques et sociales, et d'intégrité personnelle, mais surtout dépassement d'une identité plaquée et invention d'un nouveau monde et d'une musique profondément moderne.

***Je suis un africain,* Rachid Taha (Naïve Records, 2019)**

## ROMAN JEUNESSE

### TOTO NINJA CHAT ET L'ÉVASION DU COBRA ROYAL

Toto, chatte presque aveugle, est recueillie, avec son frère froussard expert en grignotage et en gaffes par une famille londonienne. Ils se retrouvent dans l'inconnu d'une grande ville. Un soir, le ronron du quotidien est bouleversé par l'arrivée d'un étrange personnage qui va leur faire découvrir Londres à travers son métro et ses musées. Mais ce qu'ignorent leurs maîtres ainsi que leur nouvel ami, c'est que Toto est une chatte spéciale qui a suivi un entraînement ninja et qui est capable d'extraordinaires prouesses. Alors lorsqu'il s'agit de sauver les habitants de la ville de Londres du terrible cobra Brian échappé du zoo, Toto n'hésite pas une seconde à se lancer dans l'aventure. La nuit risque d'être longue et palpitante pour nos trois compères. Venez-vous plonger dans une aventure pleine d'humour qui décoiffe avec des personnages attachants et des illustrations irrésistibles.

***Toto ninja chat et l'évasion du cobra royal* de Dermot o' Leary, illustré par Nick East (Gallimard jeunesse, 2019) à partir de 8 ans**

**Retrouvez les activités de la médiathèque sur le tout nouveau site internet *mediathequeborisvian.tremblay-en-france.fr***

## BD ADULTE

### LES INDES FOURBES

Don Pablos est un filou, né dans une famille de gueux dans l'Espagne du 18e siècle. Toute sa vie, il s'ingéniera à respecter la maxime familiale « *Tu ne travailleras point* ». Faire fortune sera donc son obsession. Les escroqueries et les vols se succèdent. Comme tant d'autres, il partira aux Indes tenter sa chance et trouver… l'Eldorado ? Deux pointures de la bande dessinée ont travaillé ensemble pour la première fois et ont accouché d'une œuvre hors norme de 160 planches. Quand le scénariste des séries *Garulfo* et *De capes et de crocs* rencontre l'illustrateur de *Blacksad,* l'alchimie fonctionne ! L'œuvre se veut la suite d'*El Buscon*, un roman picaresque écrit au 17e siècle par Francisco de Quevedo (1580-1645) et pourtant l'œuvre est d'une modernité incroyable. L'illustration est riche de détails. C'est drôle et plein de surprises. Et la critique sociale n'est jamais loin. Les rebondissements se succèdent donnant au récit un rythme implacable. L'histoire est découpée en trois chapitres, trois perspectives qui réécrivent sans cesse l'aventure et construisent une intrigue qui emporte le lecteur.

***Les Indes Fourbes,* scénario d'Alain Ayroles, dessin et couleur de Juanjo Guarnido (Delcourt, 2019)**

# LOURENÇO CRÉE DES PONTS ENTRE LES DANSES

**En novembre, le public du Théâtre Louis Aragon découvrait *Homo furens* de Filipe Lourenço. Le danseur-chorégraphe de 43 ans, en résidence à Tremblay, s'est formé très tôt à la musique arabo-andalouse et aux danses traditionnelles du Maghreb. Portrait.**

MUSÉE DE LA DANSE

FILIPE LOURENÇO RENCONTRE DES ASSOCIATIONS DE DANSES TRADITIONNELLES NOTAMMENT TREMBLAYSIENNES POUR NOURRIR SA PROCHAINE CRÉATION.

Ni le public, ni les cinq danseurs de *Homo furens* ne seront sortis indemnes de cette pièce que le *Full metal jacket* de Kubrick inspira à Filipe Lourenço ! Sa première création en tant que chorégraphe (2016) fait en effet la part belle à la résistance physique et morale pour s'être inspirée des entraînements commandos, surenchère en matière de rigueur et de dépassement de soi, immédiatement perceptible dans l'assistance du Théâtre Louis Aragon (TLA). Pour autant, *Homo furens* (l'homme en délire, égaré), ne fait pas de Lourenço un inconditionnel des Marines ! Les Tremblaysiens qui ont participé en ouverture de saison à sa *Yes we dance* inspirée d'une danse traditionnelle Alaoui, masculine et guerrière d'Algérie, auront capté d'emblée le tropisme d'un maître de danse contemporaine d'origine portugaise ...

**Coup de foudre**

*« Je viens d'un quartier difficile de Bourges, comme on peut en trouver en Seine-Saint-Denis, et j'ai eu la chance d'être pris en charge par une association culturelle, très jeune. On me l'a imposé mais cela aura été une chance d'apprendre, dès huit ans, les danses traditionnelles du Maghreb »*, distille-t-il d'une voix douce et posée. Celui qui rêvait gamin de devenir footballeur entame ainsi un parcours d'une quinzaine d'années qui le mèneront à enseigner à son tour les danses folkloriques du Maghreb. En parallèle, le petit Filipe entreprend à 12 ans de se former à la musique arabo andalouse au sein du prestigieux orchestre El Albaycin, un double-emploi qui durera jusqu'à ce qu'on se rende compte qu'il est impossible de mener à la fois une carrière de musicien et de danseur : *« Finalement j'ai intégré le Centre national de danse contemporaine d'Angers [CNDC] et à l'issue de cette formation les contrats se sont enchaînés, je ne suis jamais plus revenu à la musique. »* Des contrats, des chorégraphes de renom – Olivier Dubois, Cristian Rizzo entres autres – et de grandes scènes de danse contemporaine, le danseur se prend aussi à voyager en Amérique du Sud, éprouve un coup de foudre pour la Colombie... et pour une Colombienne qui deviendra sa compagne. Hispanophone et lusophile, l'on aime le Brésil et on y danse aussi.

**À 12 ans, il se forme à la musique arabo-andalouse au sein du prestigieux orchestre El Albaycin.**

**Coup de maître**

Qu'est-ce qui déclenche l'envie de devenir chorégraphe Filipe ? *« Étudiants, on se chorégraphiait les uns les autres avec des amis danseurs. On rencontrait des chorégraphes au CNDC et j'avais cette envie de dire des choses, mais je n'avais pas cette facilité de parler avec mon langage de banlieusard très limité ! Ça ne sortait pas par les mots. Pourtant, la danse c'était quelque chose de très simple pour moi : je pouvais dire ainsi quelque chose par le corps, ça me paraissait très juste. Voilà, je n'ai pas eu l'occasion alors de créer des pièces parce que j'étais pris par les collaborations en tant qu'interprète. Cela ne s'est fait qu'en 2016. »* Coup de maître pour un premier opus, on l'a dit, avant de livrer *Pulse(s)** en 2018, pièce solo magistrale de Lourenço, pour laquelle il puise dans sa formation à la musique arabo-andalouse et aux danses traditionnelles du Maghreb. Même inspiration pour *Gouâl,* sa troisième création en cours d'élaboration à Tremblay : *« À travers cette pièce, l'objet de ma résidence c'est de créer un pont avec les danses traditionnelles du monde entier. Je rencontre ici des associations de danses traditionnelles pour interagir avec elles et pour ensuite transmettre cette matière à un public qui n'est tout simplement pas concerné par la danse. »* Filipe poursuit en décembre ses rencontres avec les associations de danses traditionnelles portugaises, réunionnaises, indiennes, du Maghreb et bretonnes... jusqu'à l'Alaoui.

● ÉRIC GUIGNET

* ***Pulse(s),* Nocturne danse #35, 13 mars, 20h30, Théâtre Louis Aragon.**

## EN DÉCEMBRE, C'EST DANSE, THÉÂTRE ET MUSIQUE

Le TLA propose en décembre une programmation éclectique avec tout d'abord la Nocturne danse le samedi 7 décembre et deux pièces de deux chorégraphes qui viennent des danses urbaines : Mellina Boubetra présentera *Intro* et Sandrine Lescourant achèvera sa résidence tremblaysienne avec *Acoustique.* Les mercredi 11 et jeudi 12 décembre, place au théâtre avec *Désirer tant,* pièce de la jeune metteuse en scène Charlotte Lagrange en lice pour un prix décerné tous les ans dans le cadre du festival du théâtre émergent Impatience qui récompense les auteurs pour leur vision contemporaine du théâtre. Charlotte Lagrange a puisé dans sa propre histoire familiale pour créer cette saga qui se joue autour de trois générations de femmes. Enfin, Abd al Malik proposera le samedi 14 décembre une pièce unique, mélangeant les formes et les styles artistiques, *Le jeune noir à l'épée* (voir p.25).

# LINKHAN SOUS LFC !

**Showcase et concert de sortie de résidence pour le chanteur Linkhan à L'Odéon-Scène Jean-Roger Caussimon le 9 novembre, avec Les Frères Cirade (LFC) en live band : la bonne formule a mis le public en totale addiction !**

D.R.

LE LIVE BAND LINKHAN ET LES FRÈRES CIRADE EN CONCERT SUR LA SCÈNE DE L'ODÉON, LE 9 NOVEMBRE DERNIER.

La sauce a monté doucement. Depuis le hall de L'Odéon, DJ Purple distillait ses galettes comme des amuse-bouches caribéens. Sourire en coin et tout à son affaire, celui-là nous piquait gentiment en mode chaloupé, soit une façon plutôt maligne, ou trompeuse, d'annoncer Linkhan, jeune chanteur addict » au dancehall que l'on a découvert en premières parties de Winston Mc Anuff et Admiral T, ici-même à Tremblay il y a 5 ans, même configuration avec Taïro en Angleterre, aussi… Voilà qui connote et annonce la couleur ? *« Linkhan fait partie de ces artistes qui ont intégré la culture caribéenne dans leur culture française urbaine. Très tôt, il toastait déjà comme un Jamaïcain, maîtrisant parfaitement l'anglais et vraiment sans complexe par rapport à ça »*, explique Guillaume Garcia, le programmateur de L'Odéon Scène JRC.

**EP en préparation**

Qui est-ce qu'on allait voir ? Quelques heures avant l'heure H de son concert de sortie de résidence, on tombait sur un artiste de 31 ans et du 20e arrondissement, déjà dans sa concentration c'est-à-dire peu prolixe face à l'interviewé, mais ça se détendra dans la foulée : *« Du reggae, du rock… j'ai fait ma formation musicale en écoutant du rap français et américain et du dancehall. J'avais 13 ans et je passais beaucoup de temps dans le studio d'enregistrement d'un épicier camerounais, à côté de chez moi. J'étais trop content et ça a été formateur. »* C'est rien de le dire, parce qu'avant de le rencontrer physiquement et à l'avoir seulement entendu sur Deezer, ne pas l'avoir vu dans une émission de télé (Audition secrète, sur M6 !) on l'avait imaginé noir avec des locks… si bien que, blanc et cheveux courts, l'accent anglais absolument *« perfect »* quand il sera monté sur scène, Linkhan nous a fait tomber de la chaise et ça l'a fait aussi avec les Frères Cirade (LFC), les musiciens, compositeurs et producteurs qui l'accompagnent désormais dans son nouveau projet musical : *« Je joue avec beaucoup de gens dans le reggae, des noms comme Pierpoljack, Tonton David… Linkhan, je l'ai rencontré au cours d'une répétition, il y a quelques années, et je lui avais suggéré de poser des trucs genre Massive Attack sur ces compos. J'ai vu un éclair dans ses yeux. Lui, il est très Caraïbes à la base et nous, on apporte quelque chose qui sent le bitume, une touche plus dark !,* raconte Mato Cirade, bassiste et associé au frangin Drumatik – c'est le batteur ! – dans cette dream team qui tire toute sa substantifique moelle du hip hop, du reggae et du rock. *Le principal objectif de cette résidence à Tremblay, c'est qu'on est sur la préparation d'un album. Un EP est en préparation, et tout cela c'est bien mais la vraie finalité d'un album, selon nous, consiste surtout à aller le défendre en* live *pour toucher un maximum de gens. »*

> ***« Le principal objectif de cette résidence à Tremblay, c'est la préparation d'un album. »***

**Public de connaisseurs**

Linkhan et son live band se seront donc ainsi appliqués à faire un pont entre le studio et ce qu'ils entendent décliner sur scène, avec tous les réglages fins que cela implique. Qu'est-ce qu'on allait entendre alors ? *No more, Just a man, You mine…* soit 10 titres qui tapent dans l'émotion pure ou racontent une histoire. Conteur de l'intérieur ? C'est ça et autant dire que la sauce a pris, que la touche rock des Cirade se lovait parfaitement au phrasé de lover de Linkhan complètement sous LFC ! Étonnant cocktail – ti-punch ambré par moments, et quelle voix vraiment – qui a fait prendre son plaisir à un public de connaisseurs : *« Ce concert, ç'aura été la récompense de tout ce travail en résidence. C'est ce que j'ai cherché pendant longtemps, on a été filmés et ça nous permet de voir les point forts… et les points faibles aussi. On a joué 45 minutes, et maintenant on se prépare à bosser sur un show d'une heure et demie »*, débriefera Linkhan, au sortir de la prestation collective. Il peut être légitimement content. À la question qui se posait – *Comment intégrer sa culture soul-rock à son tropisme originel, comment allier toutes ses influences en une ?* – la réponse sonne comme une prescription musicale : se remettre vite sous LFC…

> ***« Ce concert, ç'aura été la récompense de tout ce travail en résidence. »***

● ÉRIC GUIGNET

# LE COMPLEXE GUIMIER, COMME SI VOUS Y ÉTIEZ !

**Avec 18 000 personnes par mois, le complexe sportif est le plus fréquenté de la ville et des communes alentours. Reportage en images dans ce haut lieu sportif tremblaysien.**

D.R.

**Jean-Marc Toulgoat** est aux commandes du complexe Jean Guimier depuis 2017 mais il officie au sein du service des sports depuis 1981 ! Il a notamment été le jardinier du terrain d'honneur du Palais des sports durant de longues années. Aujourd'hui, il encadre une équipe de huit gardiens chargés de l'accueil du public ainsi que de l'entretien de tous les espaces du complexe, tant intérieurs qu'extérieurs, du lundi au dimanche de 7h à 23h sans interruption.

GUILLAUME CLÉMENT

**À chacun et chacune sa boxe !** Avec deux salles dédiées, le gymnase Guimier est le lieu des trois boxes ! Il abrite le Tremblay boxing club pour la boxe anglaise, le Full kick boxing club et le Tremblay-Rouvres qui dispense des cours de boxe française.

GUILLAUME CLÉMENT

D.R.

Avec pas moins de cinq associations (le TAC gymnastique sportive ayant développé une section fitness), **la gymnastique volontaire** est la discipline la plus courue. À Guimier, dans la salle multisports ou salle Pierre Louis, l'association « Vivre mieux », forte de ses huit professeurs diplômés et de ses quelque 300 adhérents, propose du mardi au samedi et à toutes les heures de la journée des cours de gym douce, de stretching, de musculation ou encore de fitness. Dans l'effort, la joie et la bonne humeur !

D.R.

GUILLAUME CLÉMENT

Le site possède un équipement de grande valeur : **son terrain de rugby en synthétique.** Un bijou en la matière qui répond aux exigences de l'international rugby board (IRB). En ce samedi après-midi, tandis que les joueuses du TAC basket, les boxeurs, les gymnastes et les danseurs occupent l'intérieur du complexe, une rencontre rassemble des dizaines de jeunes rugbymen (des mini-poussins aux benjamins) pour un après-midi de matches.

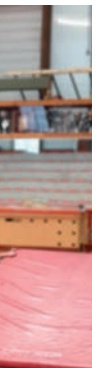
D.R.

Alors qu'elle fêtera ses 15 ans d'existence en janvier, l'association **Co Ainsi Danse** est à Guimier comme chez elle avec trois jours de présence hebdomadaire. Tous les mercredis, les pré-adolescentes (11-12 ans) passent l'après-midi au gymnase. À 15h30, elles suivent le cours de street jazz jusque 17h, ensuite durant une heure, elles prennent un goûter, peuvent aussi faire leurs devoirs dans une salle située à l'étage du gymnase et réinvestissent la salle multisport à 18h pour un cours de hip hop.

D.R.

D.R.

Dans la cabine des gardiens, à l'accueil du gymnase, **Laner Buno** veille au grain et sur les multiples espaces que compte Guimier et ce, depuis 1999. Dans le détail : deux salles de boxe, une autre pour le basket (et le hand), une équipée pour la musculation, la salle de gymnastique, une salle multisports, un foyer dans lequel se tiennent nombre de formations. À l'extérieur : le terrain de rugby et son club house et un plateau d'évolution comprenant deux terrains de basket et un de hand. Par ailleurs, le complexe Guimier est doté de 16 vestiaires et d'une infirmerie où se déroulent notamment les contrôles antidopage.



**La superbe salle de gymnastique** ne désemplit pas ! Hormis les 662 licenciés du TAC gymnastique sportive (qui regroupe la gymnastique artistique, la baby gym, la section handigym ainsi qu'une section fitness et une autre trampoline), les scolaires investissent chaque jour les agrès, encadrés par les entraîneurs du TAC. Le mercredi en tout début de matinée, c'est au tour des enfants de la crèche Anne Frank. Par groupe de six, accompagnés des auxiliaires de puériculture, ils débutent à 2 ans leur vie sportive sur le praticable !

GUILLAUME CLÉMENT

D.R.

D.R.

**Lucien Honoré** travaille à Guimier depuis 2003. Avec son collègue Jacques Médérick, il est aux petits soins pour les installations extérieures. Et notamment, du terrain de rugby qui nécessite d'être balayé, ratissé régulièrement, surtout en automne où les feuilles s'amassent et rendent le terrain difficilement praticable.

De 10h30 à 21h45 du lundi au vendredi (et le samedi de 10h à 18h), la salle du **TAC musculation** propose à ses quelque 200 licenciés de larges amplitudes horaires. Et des cours collectifs ont lieu le midi dans la salle multisport. Les pratiquants sont encadrés par les deux coachs du TAC, Patrick Aristee et Michel Belot. Un partenariat a également été mis en place avec les licenciés du TFHB, du TAC basket et du rugby qui viennent suivre des séances de renforcement.

D.R.

D.R.

Guimier est au **TAC basket** ce que le Palais des sports est au TFHB : son fief ! Ce samedi soir, en cette neuvième journée de championnat de Nationale 2, le TAC recevait l'Étoile de Charleville-Mézières . Un match gagnant pour les Tremblaysiens : 105 à 103, après prolongations. Un résultat qui les place en 3e place du championnat !

ANTOINE BRÉARD

Evidemment, les **élèves tremblaysiens** composent une grande partie du public du gymnase Guimier. Chaque jour, c'est un va et vient continu de classes. Ça en fait du mouvement !

D.R.

# LE TFHB N'Y ARRIVE PAS

**Ragaillardis par leur victoire face à Créteil avant la trêve internationale d'octobre, les Jaune et Noir n'ont pas réussi à enchaîner en novembre. Et viennent de subir trois revers de rang. Il manque encore de la confiance au groupe de Rastko Stefanovic.**

MICHAL KOPCO (10 BUTS EN NOVEMBRE), PIVOT DU TFHB LORS DU MATCH CONTRE NÎMES, LE 13 NOVEMBRE.

« *Le sport de haut niveau est comme ça, des fois tu es en haut, des fois tu es en bas et la seule solution quand tu es en bas, c'est de travailler et d'enchaîner les matches. On va y arriver. Il y a encore beaucoup de combats que nous pouvons gagner.* » Les mots du solide pivot maison Michal Kopco (10 buts en novembre), au moment d'analyser les dernières semaines de compétition, marquées par aucune victoire, sont clairs, nets et pleins de bon sens. Et pas dénués de nuances pour autant. Il faut dire que l'international slovaque, qui a connu pas moins de sept clubs pros avant d'arriver en Seine-Saint-Denis, a une sacrée expérience. « *Je me suis déjà retrouvé dans des situations pires que celle-là. Comme à Ivry. Et on a su gagner quand il le fallait face à Montpellier notamment, j'ai de l'espoir pour cette équipe qui possède de très bons joueurs.* » En effet, si les Jaune et Noir sont actuellement avant-derniers de l'élite, il ne compte que trois longueurs de retard sur le milieu de tableau. Et peuvent très rapidement retrouver le chemin de la gagne dans les jours à venir. D'autant qu'ils possèdent un réel atout : leur défense. « *On doit clairement s'appuyer là-dessus,* poursuit le patron du secteur. *Mais il faut que l'on soit beaucoup plus efficaces en attaque. C'est là que l'on pèche clairement. Il nous faut plus de concentration.* » Difficile de donner tort au colosse arrivé cet été dans le 93 puisque les chiffres placent le TFHB au dernier rang des équipes de l'élite en termes offensifs.

***« Il faut que l'on soit beaucoup plus efficaces en attaque. C'est là que l'on pèche clairement. Il nous faut plus de concentration. »***

« *C'est tout notre paradoxe car on ne marque que deux buts en 20' face à Dunkerque lors de la 10e journée et pourtant on arrive à revenir quasiment à hauteur à la mi-temps. Je ne sais pas ce qu'il s'est passé, je n'avais jamais vu ça avant.* »

**Précipitation**

Ce qu'il s'est passé, face aux Nordistes (24-19 en J10), comme peut-être face à Nîmes (28-34 en J09) et Saint-Raphaël (29-26 en J08), c'est que les pensionnaires du Palais des sports ont parfois confondu vitesse et précipitation. Et parfois manqué aussi de confiance dans le dernier geste. « *À chaque fois, on n'est pas loin mais on n'y est pas non plus,* analyse le demi-centre Luka Brkljacic. *Et j'ai l'impression qu'on ne baisse jamais les bras. On se bat mais on manque clairement de réalisme en attaque. À Dunkerque, on recolle quasiment au score à la mi-temps et je pense que s'il n'y avait pas eu le retour aux vestiaires, on serait passé devant. Ça nous a coupés. Face à Nîmes, on savait que ça serait difficile car c'est une top équipe, qui joue l'Europe, mais on se disait tout de même que comme ils devaient enchaîner, il y aurait une fenêtre pour nous. Ils ont attaqué fort mais ont* « géré » *ensuite, et nous n'avons pas été capables d'en profiter. On n'a pas réussi à les bousculer. Enfin je pense que le match où on peut avoir le plus de regrets, c'est clairement celui à Saint-Raphaël. On démarre fort, on est devant et on se fait battre sur le fil. On a craqué sur la fin et ça nous a fait très mal dans la tête alors qu'on avait battu Créteil sur le match d'avant la trêve...* »

Avec un effectif pas mal remanié, Erwan Siakam absent depuis la trêve, le TFHB a besoin de temps pour voir émerger ses autres leaders offensifs. « *Tout le monde a un peu peur de prendre les shoots en ce moment. On manque un peu d'un patron en attaque. Et c'est valable pour moi et Henrik,* constate Luka Brkljacic. *Pour lui, c'est sa première année en tant que numéro 1, moi c'est ma première saison en première division. Je pense que l'on peut apporter plus pour rassurer les autres. Cela passera par là.* » Michal Kopco, son partenaire abonde : « *On a des buteurs comme nos ailiers, nos arrières, nous savons marquer. Il faut un déclic.* »

Le déplacement à Chartres, lors de la 11e journée, sera dans ce sens primordial. Face à un concurrent direct, battu en préparation estivale, qui cherche encore ses repères dans l'élite, il faudra être au rendez-vous d'autant que la fin de phase aller verra le champion en titre, Paris, se présenter au Palais des sports (J12). Avant que les protégés du président Pascal Papillon ne se rendent à Aix (J13).

● **TEXTE ET PHOTOS : ANTOINE BRÉARD**

## COUPE DE FRANCE / TIRAGE

Les Jaune et Noir feront leur entrée en Coupe de France, au stade des 16e de finale, le week-end des 7 et 8 décembre à Mulhouse. Face à l'équipe de N1, les Jaune et Noir auront l'occasion d'engranger de la confiance.

● **A.B.**

# L'ÉCHO DES CLUBS

## GOLF
### Un petit nouveau au TAC

D.R.

Depuis le 1er décembre le TAC omnisport compte une nouvelle section dans ses rangs : le golf. L'activité prend tranquillement ses marques sur les installations du club de golf de l'UCPA, dans le parc de la Poudrerie à Sevran. Swinguer en Seine-Saint-Denis, et pourquoi pas ? Son créateur Serge Vettraino n'en démord pas : *« Nous voulons battre les idées reçues sur notre département et démocratiser la pratique d'un sport réputé élitiste et cher »*. C'est le cas lorsqu'il est pratiqué en dehors des structures associatives. Le TAC golf, lui, proposera des tarifs d'adhésion bien plus abordables, des cours pour les jeunes débutants et un accès libre aux neuf trous du practice. Renseignements 06 06 54 48 11. golf@tremblayathletiqueclub.fr

## HANDBALL
### L'Alsace à Tremblay

L'histoire ne retiendra pas le score du match de handball le 14 novembre entre les 6e du collège Ronsard et ceux de l'École alsacienne de Paris. Les équipes étaient mixtes et composées d'élèves des deux établissements. C'est l'esprit qui prime. Depuis plusieurs années, les deux établissements se sont rapprochés pour se découvrir mutuellement et monter des projets ensemble. Le match de hand est le premier d'une série de prochaines initiatives communes : rencontres culturelles, sorties, création… À suivre.

## TENNIS
### Objectif maintien

D.R.

La team féminine du Tennis club Tremblay a bien démarré le championnat de Pro B le 14 novembre avec une victoire sans bavure à domicile contre Mulhouse (5-1). Après la réception de Châteauroux, l'équipe se prépare à un mois de décembre de feu avec trois déplacements en huit jours, notamment sur les terres des favoris Villeneuve d'Asq et Nice. Entre les deux, Tremblay jouera contre Levallois le 4 décembre une rencontre qui sera peut-être décisive pour accrocher l'une des quatre premières places de la poule synonyme de maintien, l'objectif du TCT.

## MINI-HAND
### Varlin haut la main

Au mois de novembre à Villepinte, la classe de CE2 de Madame Delaby, de l'école Eugène Varlin, a remporté le Scolahand, un tournoi sportif et pédagogique de mini-hand organisé par l'Union sportive de l'enseignement du premier degré (USEP 93). Sur place, les enfants ont pu rencontrer deux joueurs professionnels du TFHB. Le club tremblaysien a offert à chaque participant une place pour aller voir un match de l'équipe première en février prochain au Palais des sports.

## TAEKWONDO
### Moisson de médailles

D.R.

Le club de Taekwondo a encore frappé fort lors des championnats départementaux. Avec 50 combattants, le club revient pourvu de 47 médailles dont 26 en or. Ce résultat place le club à la première place départementale pour la 12e année consécutive. Avec une centaine de médaillés nationaux à son actif depuis sa reprise, le TAC Taekwondo compte continuer à avancer en donnant sa chance aux jeunes et aux moins jeunes. Aventure à suivre lors des régionaux et nationaux pour lesquels le club s'est qualifié !

## JUDO
### Pluie de médailles à Marrakech

DJKT ou TAC, le judo tremblaysien est un gros pourvoyeur de médailles internationales. Pour preuve, la moisson réalisée par leurs judokas sur les tatamis des championnats du monde Master qui se sont déroulés du 10 au 13 octobre dernier à Marrakech. Le DJKT est rentré du Maroc avec un titre et deux podiums. Christian Jean-Gilles a décroché l'or (-60 kg), Kamel Ouarti l'argent (-73 kg) et Ludivine Javelle s'est adjugée le bronze chez les moins de 63 kg. Au TAC, Sorraya Dekkouche est championne du monde chez les moins de 78 kg. La vice-championne d'Europe de la catégorie participait à ses premiers mondiaux.

● **FRÉDÉRIC LOMBARD**

**Chaque lundi, retrouvez tous les résultats sportifs du week-end sur tremblay-en-france.fr, rubrique « Culture, sports, loisirs ».**

Groupe Berto
Conducteurs & véhicules

**BERTO IDF EST RECRUTE !**

Nous recherchons des **conducteurs(trices)** en **PL & SPL**, titulaire du permis C, CE, ADR de Base et/ou CACES R390 Grue Auxiliaire en cours de validité.

**LES POSTES SONT À POURVOIR EN CDI.**

Pour les personnes souhaitant se réorienter dans le domaine du Transport, nous vous donnons l'opportunité de vous former !

Entreprise familiale et aux valeurs humaines, le Groupe **BERTO** est leader de la location de véhicules industriels avec conducteurs.

***Alors n'hésitez plus, Rejoignez l'agence d'Aulnay-Sous-Bois !***

**Tél : 06 28 81 64 06**
**recrutement.idf@groupe-berto.com**
**Suivez nous sur @ GroupeBerto**

# TREMBLAY D'HIER À AUJOURD'HUI

## Rue de Lorraine

Sur la photographie, prise au début des années 1930, on peut admirer, sur la gauche, une devanture de boutique (toujours visible au 70 , rue de Lorraine), plutôt originale, aux lignes *« Art déco »*, qui rappellent l'architecture de la gare du Vert-Galant*. À l'arrière, un pavillon classique de l'époque, avec une toiture à deux pans. La *« Maison Marcel – Alimentation générale »*, épicerie et débit de boissons, tenue par Marcel Gallo, puis sa fille Jeanne jusqu'à la fin des années 1930, offre notamment les *« Bières Pépère »* ou encore les *« Cafés Gilbert »*. Tenu par Brice Wagener jusque dans les années 1960, le commerce est repris par Marcelle Bucheron avec une nouvelle enseigne, *« Maison Oheix-Bucheron »*. Après la cessation d'activité en 1970, la devanture n'est pas modifiée, mais l'enseigne repeinte.
Le côté droit de la rue n'est pas encore construit ; c'est pourquoi, à l'arrière plan, on aperçoit la façade de la quincaillerie Begaud (également visible de nos jours au 49, avenue Pasteur), reconnaissable à ses décorations murales de forme rectangulaire et son toit incliné à droite, perpendiculaire à la maison principale.
À la fin des années 1920, au numéro 34 de cette rue, à l'angle de l'avenue du Vert-Galant (aujourd'hui avenue Roger Salengro) vivent Rose Cordani, originaire de Bettola, en Italie, et ses enfants, Louis, Auguste et Marie Zanassi. Durant la Seconde Guerre mondiale, Louis, l'aîné, disparaît en mai 1944, probablement dans le camp de concentration de Buchenwald, en Allemagne ; son frère cadet, Auguste, soldat au 11e régiment du génie, meurt des suites d'une maladie contractée lors de sa détention en mars 1943 à Ebelsbach, en Allemagne.
Au numéro 77, habitent, durant quelques années, Antonio Heppe, son épouse Léa Tonelli et leur fille aînée Lola. Natif de Bilbao, en Espagne, Antonio s'engage en 1939 dans le 2e régiment de marche des volontaires étrangers. Il est fait prisonnier et détenu au camp de prisonniers de guerre de Sandbostel, en Allemagne. Déporté en mars 1941, comme plusieurs milliers d'autres républicains espagnols, au camp de concentration de Gusen, en Autriche, Antonio y meurt deux années plus tard.

* *TMagazine* n°188 de janvier 2017

**● LE SERVICE DES ARCHIVES COMMUNALES**

**Pour comparer cette photo avec le site d'aujourd'hui, rendez-vous sur tremblay-en-france.fr**

## SUDOKU

**Règle du jeu : chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3 doit contenir tous les chiffres de 1 à 9.**

**Il ne faut jamais avoir deux fois le même chiffre dans chaque ligne, colonne et carré.**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 3 | 7 | | | 8 | | |
| | 6 | | 5 | 9 | | | | |
| | | 1 | | | 8 | 9 | | |
| | 3 | | | | | | | |
| | 5 | | 9 | 6 | 7 | | 4 | |
| | | | | | | | 6 | |
| | | 9 | 2 | | | 3 | | |
| | | | | 4 | 1 | | 5 | |
| | | 5 | | | 9 | 1 | | |

## LES MAINS VERTES

### COUVERTS POUR L'HIVER !

Ca y est, l'hiver est bientôt là. Vous avez ressorti gants, bonnets et écharpes du placard pour affronter ses rigueurs. N'oubliez pas vos plantes : elles aussi ont besoin d'être protégées. Il existe plusieurs méthodes pour qu'elles ne souffrent pas trop de la froidure. Vous pouvez par exemple leur confectionner un matelas : étalez au sol une couche de 10 à 20 cm d'un matériau isolant (de la paille, du foin, des feuilles mortes…), tassez-la et recouvrez-la de quelques pelletées de terre pour bien la maintenir en place. Pensez à remuer votre matelas deux ou trois fois pendant l'hiver pour aérer le sol. Après le matelas, la petite laine ! Enfin, plutôt le voile d'hivernage. Entièrement recouverts par ce voilage, les arbustes peu rustiques profiteront de quelques précieux degrés supplémentaires. Vous n'avez pas de voile d'hivernage ? Un plastique perforé offre une protection certes moins jolie, mais tout aussi efficace. Les cactées, les succulentes et autres plantes de rocaille craignent moins le froid que l'humidité et la pluie. Fabriquez leur un toit provisoire, avec des vitres ou des plaques transparentes montées sur des briques ou des pierres plates. Il faudra que le toit soit légèrement incliné pour laisser s'évacuer les eaux de pluie. Enfin, les plantes vraiment sensibles au froid devront être placées dans un local (cave, garage, véranda…). Un local sans fenêtre ne conviendra qu'aux bulbes ou aux arbustes caducs. Joyeuses fêtes !

### LA CITATION DU MOIS

*« Le véritable voyage de découverte ne consiste pas à chercher de nouveaux paysages, mais à avoir de nouveaux yeux. »*

**Marcel Proust**

Votre

# TMagazine

www.tremblay-en-france.fr

c'est tous les mois...

# facebook

## c'est tous les jours !

## Ville de Tremblay en France

pour rester connecté
à l'actualité de votre ville

# Déjà 4 500

Ville de Tremblay-en-France

# le nouveau cinéma
# JACQUES TATI
## ouvre le 8 janvier !

**7€** la place
adhérents : 5,50 €

**400** films par an

**3** salles

**1** espace restauration

JACQUES CINÉMA TATI

29 bis avenue du Général de Gaulle, 93290 Tremblay-en-France

jacques.tati

Tremblay-en-France